

**République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
scientifique**



**Université Mohamed Khider. Biskra
Faculté des Lettres et des Langues Etrangères
Département des Langues Etrangères
Filière de français**

Mémoire De Master.

Option : didactique.

Présenté et soutenu par :

Bouazizi Roufaïda.

**L'enseignement / apprentissage du lexique des
émotions en classe de FLE.**

Cas des apprenants de cinquième année primaire.

Ecole: Selmi Mohamed Seghir-Tolga.

Dirigé par:

Dr. Hamel Nawel

Membres du jury :

Rapporteur : Dr. Hamel Nawel Université Mohamed Khider. Biskra.

Président : Dr. Saouli Sounia Université Mohamed Khider. Biskra.

Examineur : Dr. Aouiche Houda Université Mohamed Khider. Biskra.

Année universitaire: 2020/2021.

Dédicace

*Je dédie ce modeste travail aux personnes les plus chères
pour moi ;*

A mes chers parents : Mostefa et Zahia que dieu les garde.

*A mes chères sœurs : Khaoula, Safia, Soundous, Nour
Elhouda et Ghoufrane.*

A mon cher ami : Saïd.

*A mes chers frères : Mohamed Bachir, Abd Elmouemen,
Abd Elkahar.*

*A ma petite princesse Wiam et mes belles cousines Aya,
Manel, Safa et toute ma famille.*

*A mes amies : Sabrina, Asma, Ilham et Widad qui je
partage avec eux les années de mes études.*

Remerciements

Je remercie, **Dieu** de m'avoir donné la volonté, la santé et le courage pour accomplir ce travail.

Je tiens à **remercier** :

Mes chers parents : **Mostefa** et **Zahia**, pour leurs sacrifices, leur amour et leurs prières tout au long de mes études.

Mes chères **sœurs**, pour leurs encouragements et leur soutien moral.

Mon cher ami : **Said**, pour son aide et son encouragement permanent durant la *réalisation de ce mémoire*.

Mes vifs remerciements vont également à **ma directrice de mémoire** madame « **Nawel Hamel** » pour sa patience, sa disponibilité, ses précieux conseils et ses encouragements.

Je tiens à remercier aussi **les membres du jury** qui ont bien accepté de lire ce travail et de l'évaluer.

Je remercie en particulier **l'enseignante** « **Maroua Slama** » et **tous les apprenants** de cinquième année primaire à l'école de Selmi Mohamed Seghir -Tolga pour leur collaboration.

Et enfin, **ma famille, mes amis**, et toutes les **personnes** qui ont participé à la réalisation de ce mémoire.

Table des matières

Introduction générale	6
La partie théorique	9
I. Autour du lexique	10
Introduction	10
I.1. Le lexique et le vocabulaire	10
I.2. La définition du lexique.....	11
I.2.1. Le niveau de morphème	11
I.2.1.1. Le morphème lexical ou lexème	11
I.2.1.2. Le morphème grammatical ou grammème	12
I.2.2. Le niveau du mot	12
I.2.2.1. Niveau sonore et graphique	12
I.2.2.2. Niveau sémantique	12
I.1.1. Le niveau des expressions	13
I.2. Le lexique global	13
I.3. Le lexique individuel	13
I.4. La compétence lexicale	14
I.5. Les procédures d'accès au lexique	14
I.6. Les approches	15
I.6.1. L'approche sémantique	15
I.6.1.1. Synonymie	15
I.6.1.2. Antonymie	15
I.6.1.3. Homonymie	15
I.6.1.4. Niveau de langue	16
I.6.2. L'approche syntaxique	16
I.6.3. L'approche formelle ou famille de mots	16
Conclusion.....	17
II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions	18
Introduction	18
II.1. La définition de : l'affect, le sentiment, l'émotion.	18
II.1.1. L'affect	18
II.1.2. Le sentiment	19
II.1.3. L'émotion	19
II.2. Les catégories des émotions.....	20
II.2.1. Les émotions agréables	21
II.2.2. Les émotions désagréables	23
II.2.3. Les émotions neutres.....	25

II.3. La Description linguistique des collocations du lexique des émotions	26
II.4. La place des émotions dans le discours	27
II.5. Etude sur le statut de l'enseignement du lexique des émotions en classe de FLE	29
II.6. La méthodologie proposée par Cristelle Cavalla et Elsa Crozier pour l'enseignement /apprentissage du lexique des émotions	30
II.6.1. Introduire l'émotion	31
II.6.2. Nommer et exprimer les émotions	31
II.6.3. Réutiliser des acquis.....	32
II.7. Propositions didactiques existantes	32
II.7.1. Des images pour les expressions	33
II.7.2. Des mises en contextes pour des collocations	34
II.7.3. Des images et des contextes	35
II.8. Les activités proposées pour l'enseignement /apprentissage du lexique des émotions	36
Conclusion.....	39
La partie pratique	40
Introduction	41
1. La présentation de l'expérimentation	41
2. Le profil de l'enseignante	41
3. Le profil des apprenants (l'échantillon)	42
4. Le choix de la démarche didactique	42
5. La description des séances menées en classe	44
6. Les résultats obtenus durant l'expérimentation	49
7. La discussion de résultats	59
Conclusion	60
Conclusion générale.	61
Références bibliographiques	63
Annexes	67
Résumé	88

Introduction générale.

Dans nos jours, il est important d'apprendre des langues étrangères afin de communiquer avec les autres personnes et de connaître leurs cultures et leurs civilisations. Au fil du temps, les méthodologies de l'enseignement/apprentissage du FLE évoluent pour atteindre des objectifs précis dont l'objectif principal reste le même: « être capable de communiquer dans la langue française ». Pour ce faire, l'objectif de l'enseignant de français langue étrangère est d'installer chez ses apprenants des nombreuses compétences qui leur permettent de comprendre, de parler, de s'exprimer, d'écrire, de produire et de communiquer facilement en cette langue.

Parler une langue étrangère demande d'acquérir un nombre suffisant des mots et les organiser en phrases compréhensibles pour exprimer à la fin des idées, des pensées ou bien des sentiments et des émotions. Autrement dit, pour parler une langue étrangère, il faut apprendre son lexique qui est considéré comme une condition essentielle pour l'acquisition de cette langue. De ce fait, les manuels scolaires ont intégré l'enseignement du lexique en classe de FLE dès l'école primaire jusqu'à un niveau avancé, ils prennent en considération les besoins des apprenants selon les niveaux.

Dès 2005, un nouveau type de lexique est immergé dans les méthodologies de l'enseignement / apprentissage de FLE, ce lexique est particulier et lié aux émotions, c'est un sujet d'actualité qui ouvre la voie à des nouvelles méthodologies et des nouvelles propositions didactiques pour l'enseignement /apprentissage du FLE. De ce constat vient notre intérêt pour notre sujet où nous avons intéressé sur la méthodologie et les moyens à mettre en œuvre afin d'assurer un apprentissage efficace du lexique des émotions pour des apprenants non natifs.

De ce fait, nous allons effectuer une recherche centrée sur l'enseignement/apprentissage du lexique des émotions en classe de FLE, en basant sur les travaux de Cristelle Cavalla et Elsa Crozier (2005) et les travaux de Virginie Labre (2006). Dans ce sens, nous posons la problématique suivante :

- **Comment enseigner le lexique lié aux émotions à des apprenants algériens de cinquième année primaire d'une manière efficace ? En d'autres termes, quelle est la méthodologie suivie pour enseigner le lexique des émotions en classe de FLE ?**

A partir de notre problématique, nous avons avancé l'hypothèse suivante :

- **Enseigner le lexique lié aux émotions à des apprenants algériens de cinquième année primaire d'une manière efficace se fait par des structures spécifiques en suivant une démarche didactique basée sur : introduire et découvrir le lexique des émotions, la mémorisation par la suite réinvestir ce lexique dans des contextes adéquats.**

Dans ce travail, notre objectif est de vérifier la possibilité d'enseigner le lexique des émotions à des apprenants algériens de cinquième année primaire d'une manière efficace afin d'installer chez ces apprenants une compétence lexicale qui leur permet d'exprimer des émotions.

Pour ce faire, nous allons suivre une méthode basée sur l'expérimentation au sein d'une école primaire. Nous allons faire des séances en lexique des émotions selon la démarche proposée avec les apprenants de cinquième année primaire à l'école de Selmi Mohamed Seghir à Tolga. La recherche sera fondée sur un corpus écrit constitué des copies des apprenants.

Notre travail est composé de deux parties ; une partie théorique dans laquelle nous allons présenter .Tout d'abord, le lexique d'une manière générale ; la définition de quelques concepts, ainsi que, les procédures et les approches suivies pour son enseignement. Ensuite, nous allons aborder d'une manière précise le lexique des émotions en basant sur sa définition, sa description linguistique, sa place dans le discours. De plus que nous allons évoquer la méthodologie proposée pour son enseignement/ apprentissage en classe de FLE et les propositions didactiques existantes.

La deuxième partie pratique est réservée à la présentation des publics visés ; la démarche suivie et la description des séances menées en classe ; ainsi que l'analyse du corpus .Dont l'objectif est d'interpréter les résultats obtenus lors de l'expérimentation pour vérifier notre hypothèse à la fin.

La partie théorique.

I. Autour du lexique.

Introduction :

Depuis des années ; le lexique a retenu l'intérêt des didacticiens, sa richesse lui a fait un objet d'étude de nombreuses recherches. Dans ce chapitre ; nous avons présenté les éléments de base du lexique. Premièrement, nous allons exposer la distinction entre le lexique et vocabulaire. Deuxièmement, nous allons définir le lexique selon les différents niveaux. Troisièmement, saisir le sens de la compétence lexicale et exploiter les différentes procédures qui facilitent l'accès au lexique. Finalement, nous allons évoquer les trois approches suivies pour l'enseignement/ apprentissage du lexique.

I.1. Le lexique et le vocabulaire :

La plupart des personnes considèrent le lexique et le vocabulaire comme des équivalents. Pour eux, ces deux termes sont indissociables et il est difficile de les distinguer. Selon Nicole Tournier et Jean Tournier (2009) :

On tend à faire une distinction entre lexique et vocabulaire et à utiliser **lexique** quand on se place du point de vue de la **langue** et **vocabulaire** quand on se place de point de vue du **discours**. Ainsi, on ne dira pas « le vocabulaire du français », ni « le vocabulaire de la musique », mais « le lexique du français », et « le lexique de la musique ». Par contre, on ne dira pas « le lexique de Victor Hugo », ni « le lexique de Notre Dame de Paris » mais « le vocabulaire de Victor Hugo », et « le vocabulaire de Notre Dame de Paris ». Le vocabulaire est la liste des unités *lexicales* du discours¹.

Autrement dit, le lexique renvoie à l'ensemble des mots d'une langue, quant le vocabulaire réfère à l'ensemble des mots compris et utilisés par une personne. Dans ce sens, le vocabulaire est l'utilisation d'une partie précise du lexique appartient à un locuteur donné dans une situation de communication.

¹ TOURNIER. Nicole, TOURNIER. Jean : « *Dictionnaire de lexicologie française* », Ed. Ellipses, Paris, 2009, p. 357.

I.2. La définition du lexique:

Alice Lehman et Françoise Martin-Berther (2013) ont défini le lexique comme : « *L'ensemble des mots d'une langue constitue son lexique. Cet ensemble est structuré par des relations entre ses unités ; il se diversifie selon un certain nombre de variables ; il n'est pas clos, et ses contours ne sont pas fixés de manière absolue.* »². Selon Jean-Pierre Cuq (2003) le lexique est : « [...] *l'ensemble des unités constituant le vocabulaire d'une communauté linguistique, d'un groupe social (profession, classe d'âge, milieu, etc) ou d'un individu [...]* »³. En ce sens, le lexique présente l'ensemble des mots d'une langue.

I.2.1. Le niveau de morphème :

D'après Nicole Tournier et Jean Tournier (2009) : « *Le morphème se définit traditionnellement comme : "la plus petite unité douée de sens", ou "l'unité significative minimale"* »⁴. On distingue deux types de morphèmes :

I.2.1.1. Le morphème lexical ou lexème:

Le morphème lexical est défini par Nicole Tournier et Jean Tournier (2009): « *un lexème, ou morphème lexical est une unité lexical minimale...* »⁵. Les morphèmes lexicaux sont : noms (apprenant, enseignant, etc), adjectifs qualificatifs (intéressant, précieux, etc), verbes (apprendre, enseigner, etc), adverbes (certainement, nullement, etc), interjections (Oh !, Hé !, Brrr, etc), affixes (préfixes comme : anti, auto, extra, etc, et les suffixes comme : ation, age, isme, iste, etc). On les emploie seuls ou dans une phrase.

² LEHMAN. Alice, MARTIN- BERTHER. Françoise: «*Lexicologie sémantique, morphologie, lexicographie* », Ed. Armand Colin, Paris, 2013, p. 19.

³ CUQ. Jean-Pierre : « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », Ed. CLE International, S.E.J.E.R, Paris, 2003, p.155.

⁴ TOURNIER. Nicole, TOURNIER. Jean : « *Dictionnaire de lexicologie française* », Ed. Ellipses, Paris, 2009, p. 238.

⁵ Ibid., p. 209.

I.2.1.2. Le morphème grammatical ou grammème :

Le morphème grammatical est défini par Touratier. C (2002) en tant qu'un élément : « *Qui relèvent de la grammaire* »⁶. Le morphème grammatical appelé aussi grammème englobe : articles (le, la, les, etc), adjectifs déterminatifs (comme les adjectifs possessifs : mes, ses, son, etc), pronoms (les pronoms personnels par exemple : il, vous, elles, etc), conjonctions (mais, donc, car, etc), prépositions (depuis, sans, contre, etc) et les flexions qui sont les variations de la forme des mots (les affixes, la conjugaison, etc).

I.2.2. Le niveau du mot :

Selon le dictionnaire de la lexicologie française (2009) le mot est toute lexie simple ou composée : « *On pourra dès lors considérer comme un mot toute lexie simple ou composée [...]* »⁷. Cette lexie est une : « *unité lexicale mémorisée au cours de l'apprentissage d'une langue et constituant un élément de la compétence d'un usager [...]* »⁸. On peut définir le mot sur des niveaux différents.

I.2.2.1. Niveau sonore et graphique :

Le mot selon Jean- Pierre Cuq est (2003) : « *une unité signifiante constituée dans sa forme orale d'un ou plusieurs phonèmes, et dont la transcription écrite est constituée d'une séquence de signes comprise entre deux blancs graphiques* »⁹. Autrement dit; le mot peut être donné soit à l'oral par un son (aspect phonique), soit à l'écrit par une forme graphique (aspect graphique).

I.2.2.2. Niveau sémantique :

Ferdinand de Saussure (2002) définit le mot en tant qu'un signe linguistique. Ce dernier représente : « *[...] la combinaison du concept et de l'image acoustique [...]* »¹⁰. Cette définition nous permet de dire que le mot (le signe linguistique) se caractérise sur le

⁶ TOURATIE.C, 2002 : « *morphologie et morphématique Analyse en morphèmes* ». Presse d'université de Provence .p.14 .

⁷ TOURNIER. Nicole, TOURNIER. Jean : « *Dictionnaire de lexicologie française* », Ed. Ellipses, Paris, 2009, p. 240.

⁸ *Ibid.*, p.215.

⁹ CUQ. Jean-Pierre : « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », Ed. CLE International, S.E.J.E.R, Paris, 2003, p.170.

¹⁰ Ferdinand .DE SAUSSURE : « *Cours de linguistique générale* », Ed. TALANTIKIT, Bejaïa, 2002, p. 103.

niveau sémantique par une relation d'inséparabilité entre la forme et le sens du mot. Dans ce sens, nous constatons que le mot est caractérisé par trois aspects :

- A l'oral ; par une image acoustique c'est-à-dire les vibrations sonores quand on prononce un mot qui se transcrit par une écriture phonétique.
- A l'écrit, le mot se forme par la combinaison des lettres qui constituent sa forme graphique.
- Chaque mot dans la langue a une représentation sémantique (le sens).

I.1.1 Le niveau des expressions :

L'ensemble de mots ou de morphèmes forme une expression ou bien une locution pour transmettre un seul sens. Pour Nicole Tournier et Jean Tournier (2009) : « *Les locutions, en tant qu'éléments du lexique commun, relèvent de la lexicologie, c'est-à-dire de la langue ; les expressions, en tant qu'éléments propres à un usager, relèvent de la stylistique, c'est à dire du discours [...]* »¹¹. Donc, nous pouvons dire que la locution fait partie de la langue et l'expression fait partie du discours.

I.2 Le lexique global:

Selon Jean Genouvrier et Emile Peytard (1970), le lexique global : « [...] englobe tous les mots d'une langue que tous les sujets parlants peuvent les utiliser dans leurs communications [...] »¹². En d'autres termes, le lexique global est l'ensemble des mots communs et disponibles pour tous les membres d'une communauté linguistique.

I.3 Le lexique individuel :

Pour Jean Genouvrier et Emile Peytard (1970), le lexique individuel : « *est une partie du lexique globale. Il désigne l'ensemble des mots qu'un individu peut comprendre et employer dans ses propres communications.* »¹³. Le lexique individuel est donc le lexique propre à chaque personne qui lui permet de communiquer avec les autres, l'ensemble de ce lexique forme le lexique global de la langue.

¹¹ TOURNIER. Nicole, TOURNIER. Jean : « *Dictionnaire de lexicologie française* », Ed. Ellipses, Paris, 2009, p. 143.

¹² GENOUVRIER. Jean, PEYTARD. Emile : « *Linguistique et enseignement du français* », Ed. Librairie Larousse, Paris, 1970, p. 181.

¹³ Ibid., p.181

I.4 La compétence lexicale:

Dans le sens général ; la compétence est la mise en pratique du savoir ou du savoir faire acquis par un individu dans un domaine particulier. La compétence lexicale est définie par Duquette. L et Treville. M-C (1996) comme : « *La capacité à manipuler les mots* »¹⁴. Dans ce sens, nous pouvons dire que la compétence lexicale est la connaissance et la capacité d'utiliser le vocabulaire dans une situation donnée.

I.5 Les procédures d'accès au lexique :

Les enseignants des langues étrangères suivent différentes stratégies qui facilitent l'accès au sens et enrichissent le lexique des apprenants. Parmi lesquelles ; en citant les plus utilisées par les enseignants surtout au primaire :

-L'exploitation des illustrations : cette stratégie est basée sur l'utilisation des images qui sont décrites et explorées par les apprenants afin de les aider à mieux comprendre le sens du mot et le fixer. Pour faire apprendre aux apprenants un nouveau mot (la table par exemple) en l'associer avec une image qui le représente. En plus, la plupart des contes sont accompagnés par des images pour faire comprendre aux apprenants l'histoire racontée.

-La réactivation des mots déjà mémorisés : en vue d'une bonne compréhension, l'enseignant s'appuie sur le rappel d'un mot déjà connu par les apprenants, il pose des questions comme : ce mot on l'a déjà vu, quand ? Quel support ? Dans quel texte ?...etc. Cette méthode permet à l'enseignant de ne pas s'attarder sur le décodage des mots et sur leur signification, elle aide les apprenants à mémoriser le sens des mots

-La répétition du lexique : l'enseignant demande à ses apprenants à répéter des mots ou des phrases plusieurs fois pour les mémoriser.

¹⁴ DUQUETTE.L, TREVILLE.M-C : « *Enseigner le vocabulaire en classe de langue* », Ed. Hachette, Paris, 1996, p.98.

I.6 Les approches:

L'enseignement d'une langue ne suffit pas sans l'enseignement de son lexique. Pour cette raison ; les didacticiens élaborent des différentes approches qui assurent un enseignement efficace du lexique.

I.6.1 L'approche sémantique :

L'ensemble des sens d'un mot constitue le champ sémantique de ce mot, ce champ est étudié par une approche sémantique. En lexicologie ; la sémantique appelée aussi sémantique lexicale est selon Nicole Tournier et Jean Tournier (2009) : « *L'étude du sens des lexies. Comme adjectif, le mot sémantique signifie "qui concerne le sens" »¹⁵. En basant sur cette définition ; l'approche sémantique repose sur l'étude du sens d'un mot, en identifiant les relations sémantiques qui existent entre les mots. Ces relations peuvent être des relations de :*

I.6.1.1 Synonymie :

Nicole Tournier et Jean Tournier (2009) ont défini les synonymes comme : « *Deux mots ou locutions sont dits "synonymes" lorsqu'ils ont à peu près le même sens »¹⁶. La synonymie indique donc ; les mots qui ont la même signification comme : heureux et joyeux.*

I.6.1.2 Antonymie :

D'après Nicole Tournier et Jean Tournier (2009) : « *Deux antonymes sont des mots de sens contraire »¹⁷. Autrement dit, l'antonymie est l'opposition de sens entre deux mots comme : facile et difficile.*

I.6.1.3 Homonymie :

L'homonymie désigne selon Nicole Tournier et Jean Tournier (2009) : « *Deux homonymes sont deux mots différents mais de même forme »¹⁸. Autrement dit,*

¹⁵ TOURNIER. Nicole, TOURNIER. Jean : « *Dictionnaire de lexicologie française* », Ed. Ellipses, Paris, 2009, p. 314.

¹⁶ Ibid. p.339.

¹⁷ Ibid. p. 39.

¹⁸ Ibid. p.172.

L'homonymie réfère à deux mots qui ont la même écriture mais ils n'ont pas le même sens, par exemple :

- « a » est le verbe avoir conjugué au présent de l'indicatif avec la troisième personne du singulier, et « à » c'est une préposition.
- « vert » c'est une couleur, et « vers » représente une préposition.

I.6.1.4 Niveau de langue :

Selon le dictionnaire de lexicologie française, on parle de niveau de langue lorsque : « Certains lexies sont utilisées surtout dans telle classe sociale et/ou dans telle situation d'énonciation, et d'autres surtout dans telle autre classe sociale et/ou dans telle autre situation d'énonciation. »¹⁹. A partir de cette définition ; l'expression "niveau de langue" est caractérisé par l'utilisation des mots selon les différentes classes sociales : poétique, littéraire, soutenu, standard, familier, populaire, vulgaire. Un mot classé dans une classe sociale précise peut avoir un nombre de synonymes dans les autres classes sociales. Dans ce cas, le niveau de langue occupe une place dans l'étude de la synonymie.

I.6.2 L'approche syntaxique:

La syntaxe est définie par Jean- Pierre Cuq (2003) comme : « L'ensemble des règles qui régissent la combinaison des mots dans les phrases de la langue »²⁰. A partir de ce point ; nous pouvons dire que l'approche syntaxique étudie la façon dont les mots se combinent pour former une phrase ; en dégagant les catégories grammaticales des mots, leur ordre et leur fonction au sein de la phrase. On prend comme exemple, un syntagme verbal qui est composé par un nom suivi par un verbe et un complément d'objet direct ou indirect (comme : l'apprenant révise les leçons), une autre forme de syntagme est le syntagme nominal qui comprend un déterminant suivi d'un nom, les deux doivent avoir le même genre et le même nombre (par exemple : la classe).

I.6.3 L'approche formelle ou famille de mots :

De son appellation ; l'approche formelle donne l'importance à la structure des mots et ses éléments constituants. Pour Nicole Tournier et Jean Tournier (2009) l'expression

¹⁹ Ibid. p. 248.

²⁰ CUQ. Jean-Pierre : « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde », Ed. CLE International, S.E.J.E.R, Paris, 2003, p.231.

« famille de mots » est constituée de : « *l'ensemble des mots qui sont apparentés par la forme et le sens.* »²¹. L'approche formelle est l'étude des relations de la forme et du sens qui existent entre les mots. Elle est basée donc sur l'étude des mots qui ont le même radical et un sens proche pour composer une famille des mots, par exemple : les mots : enseignés, enseignant, enseignement ; sont apparentés à la même famille.

Conclusion :

A travers le premier axe ; nous avons exposé plusieurs concepts relatifs au lexique et aussi les approches suivies pour son enseignement/apprentissage. Tous ce que nous avons abordé sur le lexique de manière générale est l'entrée pour notre deuxième partie là ou on va préciser notre étude sur le lexique des émotions et son enseignement/ apprentissage aux apprenants non natifs.

²¹ TOURNIER. Nicole, TOURNIER. Jean : « *Dictionnaire de lexicologie française* », Ed. Ellipses, Paris, 2009, p. 61.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

Introduction :

Les émotions sont des éléments essentiels de notre existence, elles viennent de la nature humaine et nous accompagnent dans toute la vie, elles nous aident à communiquer et à mieux comprendre les autres. Dans cette section, nous allons mettre l'accent sur l'enseignement /apprentissage du lexique des émotions. D'une part, nous allons commencer, d'abord, par une approche définitoire visant à distinguer les trois notions : l'affect, le sentiment et l'émotion. Ensuite ; nous allons poursuivre par une catégorisation des différentes émotions. En plus; nous allons présenter la description linguistique des collocations du lexique des émotions. Après, nous allons évoquer la place des émotions dans le discours.

De l'autre part, nous allons présenter, premièrement, une étude sur le statut de l'enseignement du lexique des émotions en classe de FLE. Deuxièmement, nous allons évoquer la méthodologie proposée par Cristelle Cavalla et Elsa Crozier pour l'enseignement/ apprentissage de ce lexique. Troisièmement, nous allons exposer les propositions didactiques existantes. Finalement, nous allons citer quelques activités proposées aux enseignants de FLE.

II.1. La définition de : l'affect, le sentiment, l'émotion.

II.1.1. L'affect :

Plusieurs auteurs définissent "l'affect" ou bien "l'affectivité " en tant qu'un ensemble des sentiments et des émotions. Selon Jean-Pierre Cuq (2003) l'affectivité est : « *L'ensemble des sentiments (haine, respect, plaisir, etc) [...]»²². Cette notion est définie aussi dans le Grand Robert comme : « *l'ensemble des phénomènes dits affectifs, ensemble des sentiments, des émotions, des affects. C'est l'aptitude à être affecté de plaisir ou de**

²² CUQ. Jean- pierre : « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », Ed. CLE International, S.E.J.E.R ; Paris, 203, p17.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

douleur »²³. Dans ce sens, l'affectivité représente donc une grande catégorie qui englobe les différents sentiments et émotions.

De sa part, le terme "affect" désigne chez Christian Plantin (2011) : « *un mode d'expression psychique et de la pulsion [...]* »²⁴. Pour cet auteur ; l'affect est un état psychique et moral vient de l'esprit, et une forme d'expression des sentiments, des émotions, ou des humeurs. D'une façon générale, l'affect est donc l'ensemble des sentiments et des émotions ressentis par une personne.

II.1.2. Le sentiment :

Les sentiments sont inclus dans la catégorie des affects, ils sont des états affectifs ayant une durée plus longue que l'émotion. Ce terme est défini dans le Grand Robert de la langue française en tant que : « *le fait ou la possibilité de sentir, d'éprouver, de percevoir, et plus précisément toute tendance affective : états de plaisir ou de douleur (moral) assez stable ou durable* »²⁵.

Le dictionnaire de Larousse propose une autre définition de "sentiment", il montre que le sentiment est une : « *Etat affectif complexe et durable lié à certaines émotions ou représentations* »²⁶. En d'autres termes, le sentiment est un état psychique interne relève de la conscience et l'intellect de la personne, il est une chose intime, n'est pas visible qui est provoqué par des causes morales, ce sentiment peut être un sentiment positif "la joie" par exemple, ou un sentiment négatif comme "la tristesse" selon les différentes situations.

II.1.3. L'émotion :

D'un auteur à l'autre, la définition de terme « émotion » se diversifie. Pour Polguère. A et Sikora. D (2013); une émotion est liée à un sentiment fort provoqué dans une situation donnée : « *l'émotion fait référence à un sentiment intense et ponctuel*

²³ Dictionnaire le Grand Robert en ligne.

²⁴ Plantin. Christian : « *les bonnes raisons des émotions. Principes et méthode pour l'étude du discours émotionné* », Ed. Berne Peter Lang, Suisse, 2011.

²⁵ ROBERT. Paul : « Dictionnaire Le Grand Robert de la langue française », Ed. Le Robert, 1992, p.705.

²⁶ Dictionnaire Larousse de poche ,2000.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

constituant une réaction à une situation donnée »²⁷. En Physiologie ; Dantzer. R (2002) montre que : « *le terme d'émotion désigne des sentiments que chacun de nous peut reconnaître en lui même par introspection ou prêter aux autres par extrapolation* »²⁸. Autrement dit, les émotions viennent de l'intérieur du personne, chacun de nous peut dégager ses émotions par la réflexion, il peut aussi dégager les émotions des autres par l'observation de leurs paroles, gestes ...etc.

Une autre définition de "l'émotion" est développée par Cristelle Cavalla (2016) qui considère que : « *les émotions sont liées au corps dès l'instant où existe un stimulus naturel : une situation naturelle va déclencher une émotion dans le cerveau, de façon invisible, et sur le corps, de façon visible [...]* »²⁹. Cette définition nous permet de dire que l'émotion est une conduite réactive née suite à un déclencheur interne ou externe. Cette émotion est un état inconscient et involontaire cela qui explique les caractères de la ponctualité et de la non – durabilité, en plus, elle est traduite par des réactions extérieures : les gestes, par exemple, au niveau du corps.

Devant cette pluralité des définitions, nous déduisons que le terme " affect " est lié directement aux sentiments et aux émotions, ces derniers représentent des sous catégories appartiennent à une grande catégorie des affects. Les sentiments et les émotions sont des états psychiques et affectifs d'une personne dans une situation donnée. Malgré la différence entre leurs caractéristiques, mais ils sont des complémentaires ; un sentiment est le déclencheur d'une émotion qui est caractérisée par des manifestations extérieures de différentes manières, c'est-à-dire que l'émotion est une réaction biologique innée qui se situe au niveau de la physique (le corps), alors que le sentiment se situe au niveau de la pensée (le cerveau).

II.2. Les catégories des émotions :

Les émotions font partie intégrante de la vie humaine ; elles sont toujours présentes et accompagnent toutes nos actions, elles ne sont pas positives ou négatives mais elles sont

²⁷ POLGUERE. A, SIKORA.D : « Modèle lexicographique de croissance du vocabulaire fondu sur un processus aléatoire, mais systématique », Ed. Presses universitaires de Namur, Namur, 2013, p., 35-63.

²⁸ DANTZER. R : « *Les émotions* », Ed. PUF, 2002, p.7.

²⁹ CAVALLA. Cristelle : «*Les apprentissages lexicaux : des unités linguistiques à l'enseignement du FLE*», sciences du langage et français langue étrangère, Ecole doctorale 50 langues, Littératures et Sciences Humaines, Université Grenoble Alpes, 2016, p.86.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

soit agréables, désagréables ou bien neutres pour la personne qui les vit selon la situation et le contexte. Roberto Aguado (2010)³⁰ considère qu'il existe un total de dix 10 émotions de base : peur, colère, dégoût, tristesse, culpabilité (peur de désobéir), surprise et curiosité, sécurité, admiration et la joie.

Chaque émotion est liée à un événement et à une situation précise qui la provoque, elle est caractérisée par des actions et des gestes spécifiques qui se passent et s'expriment sur le visage, la tête et par le corps. En plus, Il y'a des émotions qui durent quelques secondes ou minutes (la surprise par exemple...etc) et d'autres émotions qui durent des jours (comme : la tristesse...etc)

Betty Althaus (2016) montre que : « [...] Dans la vie de tous les jours il nous arrive souvent, par de telles expressions, de représenter nos émotions à l'aide des couleurs »³¹. De leur part, Elliot et Maire affirment que : « les couleurs portent également une certaine valeur affective en fonction des différents contextes où elles sont utilisées »³². Dans ce sens, nous pouvons ajouter qu'il existe une association entre les couleurs et les émotions et que chaque émotion est représentée par une couleur précise, par exemple : la colère est représentée par la couleur rouge « être rouge de colère ».

II.2.1. Les émotions agréables :

En général, les émotions sont reliées aux besoins de personne, « une émotion agréable signifie que l'un de nos besoins est satisfait »³³. Les émotions agréables regroupent : la joie, l'admiration, la sécurité et la curiosité.

-La joie : « La joie désigne le bien être, le bonheur et le plaisir »³⁴. C'est une émotion agréable et un sentiment de satisfaction comme : la réussite, la naissance d'un enfant, etc. Elle apparaît sur le visage d'une personne par un sourire, un plissement autour de ses yeux, la voix est élevée, et profondément ; une légère accélération du rythme

³⁰ AGUADO. Roberto (2010) cité par ROMERA. Mar dans : « Reconnaître et guider les émotions ». <https://www.autismediffusion.com/Files/21499/161365538533952.pdf> Consulté le 15 avril 2021.

³¹ ALTHAUS. BETTY : « Emotions en couleurs », Psychologie clinique et psychopathologie, Université de Lausanne, 2016, p., 7.

³² ELLIOT. Andrew J, MAIER. Markus: « color-in-context theory », Advances in Experimental social psychology, 2012, p., 61-125.

³³ <http://cpe.ac-dijon.fr/spip.php?article1194> Consulté le 17 avril 2021.

³⁴ <https://books.openedition.org/pucl/1036?lang=fr> Consulté le 17 avril 2021.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

cardiaque. Cette émotion est représentée par la couleur jaune qui est considérée comme une couleur vivante et joyeuse, liée à l'énergie et le dynamisme.

-L'admiration : « *Sentiment que l'on éprouve à contempler ce qui est beau ou moralement supérieur.* »³⁵. On parle de l'admiration ou bien l'amour lorsqu'on aime quelqu'un ou quelque chose, c'est une émotion forte et une forme de respect. Selon la psychologie des couleurs, la couleur "rouge" est celui qui représente l'admiration et l'amour. Au niveau de la physique, lorsqu'une personne est en face de la personne admirée, ses yeux deviennent brillants, transmettent de la tendresse et l'approbation avec un sourire qui éclaire son visage. En plus que le cœur commence à battre plus vite. L'amour ne concerne pas les personnes seulement, mais ; on peut aimer une place, un pays, une chose... etc.

-La sécurité : Elle est définie dans le dictionnaire Larousse comme : « *situation dans laquelle quelqu'un, quelque chose n'est pas exposé à aucun danger, à aucun risque, en particulier d'agression physique [...]* »³⁶.

Autrement dit, la sécurité est l'absence réelle de danger, elle présente une personne confiante et tranquille. Sur l'aspect physique, le corps exprime une sensation de calme avec un regard direct, les épaules sont relevées et la tête est dressée pour exprimer la confiance et la tranquillité de la personne. En psychologie des couleurs, « *le vert exprime l'idée de sauvetage, de secours, de mise en sécurité* »³⁷, donc ; cette couleur symbolise la sécurité.

-La curiosité : La curiosité définie dans le dictionnaire Larousse par « *qualité de quelqu'un qui a le désir de connaître, de savoir quelque chose [...], ce qui retient l'attention, l'intérêt.* »³⁸. Cette émotion est considérée comme une émotion positive

³⁵ [http://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/admiration/fr/#:~:text=L'admiration%20est%20une%20forme,attitude%20plus%20m%C3%BBre%2C%20plus%20critique.&text=Il%20se%20pourrait%20que%20l'iconographie%20appelle%20aur%C3%A9ole%20\(Cf.](http://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/admiration/fr/#:~:text=L'admiration%20est%20une%20forme,attitude%20plus%20m%C3%BBre%2C%20plus%20critique.&text=Il%20se%20pourrait%20que%20l'iconographie%20appelle%20aur%C3%A9ole%20(Cf.) Consulté le 19 avril 2021.

³⁶ Dictionnaire Larousse en ligne. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/s%C3%A9curit%C3%A9/71792>. consulté le 19 avril 2021.

³⁷ [#:~:text=Le%20vert%20exprime">https://issuu.com/atelier3dcouleur/docs/47.couleur_et_se_curite](https://issuu.com/atelier3dcouleur/docs/47.couleur_et_se_curite) #:~:text=Le%20vert%20exprime consulté le 20 avril 2021.

³⁸ Dictionnaire Larousse en ligne. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/s%C3%A9curit%C3%A9/71792> consulté le 20 avril 2021.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

(agréable) car elle développe l'intelligibilité de la personne. Un homme curieux est connu par sa concentration et par une attention auditive maximale, ainsi que son regard est fixé vers la personne ou la chose qu'il veut la connaître.

« La couleur que se réfère à la curiosité est l'orange qui symbolise la communication et l'apprentissage »³⁹. On la trouve chez les enfants par exemple ; qui découvrent le monde petit à petit.

II.2.2. Les émotions désagréables :

« L'émotion désagréable est définie comme une émotion qui est difficile à vivre, elle est provoquée lorsque l'un des besoins est insatisfait »⁴⁰. Les émotions désagréables sont : la tristesse, la peur, la colère, le dégoût, et la culpabilité.

-La tristesse : Le noir et le gris sont les couleurs qui sont liées directement à la tristesse, cette émotion est le contraire de la joie, « elle représente un sentiment d'impuissance, d'une déception, d'une perte, et de l'insatisfaction »⁴¹. La tristesse se traduit par un ralentissement du rythme du corps c'est-à-dire la diminution du tonus musculaire, de plus que, lorsqu'une personne est triste, elle fixe son regard vers le bas et son visage exprime sa dépression et sa tristesse.

-La peur : C'est une émotion ressentie en présence d'un danger ou d'une menace. Selon le dictionnaire Larousse, la peur « peut aussi définir comme un sentiment d'angoisse face à une situation dangereuse »⁴². Cette émotion se manifeste par l'accélération du

Note1 : les couleurs des émotions sont publiées sur le site :

<https://www.creanico.fr/prestations/les-couleurs-et-les-emotions/> consulté le 21 avril 2021.

Note 2 : toutes les manifestations physiques mentionnées sont abordées par ROMERA.

Mar : « reconnaître et guider les émotions ».

<https://www.autismediffusion.com/Files/21499/161365538533952.pdf> consulté le 15 avril 2021.

³⁹ <https://www.emajweb.com/couleur-orange-signification-communication/#:~:text=L'orange%20%3A%20synonyme%20de%20communication,la%20communication%2> consulté le 22 avril 2021.

⁴⁰ <http://cpe.ac-dijon.fr/spip.php?article1194>. Consulté le 22 avril 2021.

⁴¹ <https://www.e-marketing.fr/Thematique/academie-1078/fiche-outils-10154/Identifier-les-6-emotions-fondamentales-325865.htm> consulté le 23 avril 2021.

⁴² Dictionnaire Larousse en ligne.

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/s/C3%A9curit%C3%A9/71792> consulté le 23 avril 2021.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

rythme cardiaque, l'incapacité du corps à bouger avec un regard fixe, et ainsi ; mettre les mains sur le visage comme un signe de protection.

Depuis longtemps, les gens sont appuyés sur la couleur rouge pour indiquer la présence d'un danger et de l'interdiction. Donc ; cette couleur est le symbole de la peur.

-La colère : « *La colère est une émotion de l'âme traduite par une violente réaction psychique et physique, elle est éprouvée quand ce qui est essentiel pour nous est en danger ou menacé* »⁴³. La colère est reconnaissable par les changements physiques comme : la sensation de chaleur, l'accélération du rythme cardiaque et de la respiration et la tension des muscles ...etc. « *Une personne en colère peut devenir agressive et risque de commettre des actions irréfléchies* »⁴⁴.

La colère peut être un signe de protection dans certaines situations c'est-à-dire qu'elle est provoquée par la présence de la peur de perdre quelqu'un ou quelque chose précieux, et lorsque la couleur rouge est le symbole de la peur, elle est donc le symbole de la colère aussi.

-Le dégoût : « *Comme son nom l'indique, le dégoût est une émotion qui se manifeste quand on est face à une situation très désagréable* »⁴⁵. Selon le dictionnaire Larousse, le terme dégoût est défini comme une: « *sensation d'écœurement, provoquée par quelque chose qui dégoûte* »⁴⁶.

Note 1: les couleurs des émotions sont publiées sur le site :

<https://www.creanico.fr/prestations/les-couleurs-et-les-emotions/> consulté le 21 avril 2021.

Note 2 : toutes les manifestations physiques mentionnées sont abordées par ROMERA.

Mar : « *reconnaitre et guider les émotions* ».

<https://www.autismediffusion.com/Files/21499/161365538533952.pdf> consulté le 15 avril 2021.

⁴³ <http://atrium-vigoureux.fr/obdh/col%C3%A8re-tristesse> consulté le 24 avril 2021.

⁴⁴ <https://www.hmr-consulting.fr/les-emotions/#:~:text=Une%20personne%20en%20col%C3%A8re%20peut,en%20haine%2C%20un%20sentiment%20durable>

⁴⁵ <https://www.hmr-consulting.fr/les-emotions/> consulté le 26 avril 2021.

⁴⁶ Dictionnaire Larousse en ligne.

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/s%C3%A9curit%C3%A9/71792> consulté le 28 avril 2021. Consulté le 28 avril 2021.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

Cette émotion est considérée comme une émotion de base (comme la joie, la peur, la tristesse, etc) éprouvée par une personne fatiguée, démoralisée qui n'a pas le goût de faire quelque chose, Cette fatigue est apparu sur son visage avec le plissement des yeux afin de les fermer pour éviter voir l'objet qui dégoût. Le dégoût est représenté par les couleurs sombres comme : le noir et le gris qui expriment le mal, la dépression, la faiblesse, etc.

-La culpabilité : Cette notion est définie dans le dictionnaire Larousse en tant que « *l'état d'une personne qui est coupable, qui a commis une faute* »⁴⁷. En psychologie, « *la culpabilité désigne l'impression de ne pas être juste* »⁴⁸. On trouve la culpabilité par exemple, chez l'enfant qui se sent coupable lorsqu'il n'obéit pas ses parents et on peut dégager cette émotion par les manifestations physiques comme : le ralentissement des mouvements, la diminution du ton de la voix et le visage qui est tourné vers le bas. En psychologie des couleurs, la couleur vert est associée à la culpabilité dans certaines impressions subjectives.

II.2.3. Les émotions neutres :

Une émotion neutre est une émotion qui peut être agréable dans un contexte et elle peut être désagréable dans un autre contexte comme : la surprise.

-la surprise : D'après le dictionnaire de Robert ; la surprise est : « *une émotion provoquée par quelque chose d'inattendu* »⁴⁹, elle peut se conjuguer à d'autres émotions comme : la joie (avoir un cadeau) ou la tristesse (le décès de quelqu'un proche)...etc. La surprise est l'émotion la plus brève, elle est apparu sur le visage de la personne ; les yeux sont ronds et grand ouverts, la bouche ouverte et arrondie, de plus que ; la respiration s'entrecoupe puis s'accélère. Dans certaines cultures, la surprise est associée au bleu clair, cette couleur symbolise le calme, la fraîcheur pour la plupart des personnes.

Note 1 : les couleurs des émotions sont publiées sur le site :

<https://www.creanico.fr/prestations/les-couleurs-et-les-emotions/> consulté le 21 avril 2021.

Note 2: toutes les manifestations physiques mentionnées sont abordées par ROMERA.

Mar : « *reconnaitre et guider les émotions* ».

<https://www.autismediffusion.com/Files/21499/161365538533952.pdf> consulté le 15 avril 2021.

⁴⁷ Dictionnaire Larousse en ligne. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/culpabiliser/21050> consulté le 30 avril 2021.

⁴⁸ <https://www.psychologies.com/Dico-Psycho/culpabiliteconsulte> consulté le 30 avril 2021.

⁴⁹ Dictionnaire le Robert en ligne. <https://dictionnaire.lerobert.com/> consulté le 01 mai 2021.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

A cet égard, nous constatons que chaque émotion s'appuie sur deux contextes spécifiques, l'un est psychologique, et l'autre est physiologique qui aident à identifier et à connaître les émotions et de nous familiariser avec elles, tout en détectant les contextes et les situations qui provoquent ses états émotionnels.

II.3. La Description linguistique des collocations du lexique des émotions :

En vue de parler aux autres, exprimer nos opinions, nos pensées, nos émotions, écrire un texte ou bien une lettre ...etc ; nous devons choisir des mots puis les combiner en basant sur les règles grammaticales de la langue pour construire à la fin des phrases, et donner un sens clair selon les situations de communication ; il existe plusieurs formes de combinaison des mots, parmi lesquelles « la collocation ». Cette notion est définie par Alain Polguère et Igor Mel'cuk (2007) comme : « *une combinaison de lexies qui est construite en fonction de contraintes bien particulières : elle est constituée d'une base, que le locuteur choisit librement en fonction de ce qu'il veut exprimer [...] et d'un collocatif [...] choisi pour exprimer une sens donné en fonction de la base* »⁵⁰.

Pour donner une définition claire de la collocation, Cavalla Cristelle est basée sur différentes définitions des auteurs l'une de Cowie A.P (1978)⁵¹. Alors, selon Cavalla Cristelle (2007) la notion de collocation désigne : « *les combinaisons de lexies dans lesquelles le sens de l'une limite les possibilités d'apparition de l'autre* »⁵².

Construire une collocation pour une émotion se fait par des structures spécifiques. Selon Cavalla Cristelle ; les collocations associées aux émotions ont deux structures de base : « *V dans +dét+N-Affect (collocation verbale) [...] ou N de +N-Affect (collocation nominale) [...]* »⁵³, on prend comme exemple de ces collocations :

Collocation verbale :

- V dans +dét+N-affect : nager dans le bonheur / tomber dans la tristesse.

Il y'a aussi des autres formes de la collocation verbale :

⁵⁰ MEL'CUK. Igor, POLGUERE. Alain : « *Lexique actif du français* », Ed. De Boeck et Larcier, Bruxelles. Belgique, 2007, p.20-21.

⁵¹ COWIE.A.P (1978) cité par CAVALLA. Cristelle et LABRE .Virginie.

⁵² CAVALLA. Cristelle, LABRE .Virginie : « *L'enseignement en FLE de la phraséologie du lexique des affects* », LIDILEM, Université Stendhal Grenoble 3, 2007, p.2.

⁵³ Ibid., p.3.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

- V+de+N d'affect: sauter de joie
- V+ adj- d'affect : rendre heureux, être triste, avoir, peur.
- V+adj+comme+N : être jaloux comme un tigre.
- N d'affect +V+ N: la joie éclate qqn / la colère enflamme qqn.

Collocation nominale :

- N de+N-affect : une vague de tristesse, énormément de colère
- Adj+N affect : une brusque colère.

Il existe autres formes des collocations nominales qui expriment une émotion comme :

- Les larmes aux yeux / le cœur brisé : pour exprimer la tristesse.

En résumé ; tous ce que nous avons dit à propos de la collocation affirme que cette notion réfère sur les combinaisons des mots (lexies) selon des structures spécifiques où on trouve un mot de base choisi selon la situation et un autre mot ou plus en relation avec le premier mot pour exprimer et donner un sens clair et précis.

II.4. La place des émotions dans le discours :

Les émotions sont les constituants de la nature humaine, de notre rapport à soi, aux autres et à notre environnement, elles occupent une place non négligeable dans notre vie quotidienne. Nous tournons vers les mots pour parler de nos émotion, les exprimer et les partager avec la famille, les amis et nos proches.

Une émotion est une forme d'expression qui aide à mieux comprendre les ressentis de l'autre, c'est-à-dire elle n'est pas exclue du discours, elle peut le moduler, motiver et capter l'attention des auditoires. De plus, Hagege (2006) affirme que les émotions sont universelles et identiques pour tous et qu'elles sont toujours présentes dans le discours :

« En français comme dans la plupart des langues, il paraît que les énoncés affectifs sont statistiquement dominants dans la conversation courante. »⁵⁴.

⁵⁴ HAGEGE. Claude cité par Perea François, Levivier Marc « Dans La lettre de l'enfance et de l'adolescence » 2012/1 (n° 87), pages 71 à 86 :

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

De sa part, Elouni Najeh (2018) définit le discours comme étant : « [...] un acte de communication orale ou écrite dans une situation ou un contexte donné servant à exprimer des idées ou des émotions et des sentiments selon les circonstances particulières. »⁵⁵. Il souligne dans le même cadre que : « le discours fait usage des fonctions du langage afin de communiquer des idées, des informations, des émotions, dans un contexte donné »⁵⁶.

Dans ce sens, les émotions ne restent pas donc internes, leur expression se manifeste dans la communication par des marques variées comme : les noms des émotions (la joie, la peur...etc), les verbes (ressentir, sentir,...etc), les adjectifs (heureux, triste...etc) et les adverbes (étonnement.. etc), elles sont exprimées aussi par des gestes, des mimiques, et des mouvements. Les émotions jouent sur l'identité des locuteurs et donnent la possibilité de manipuler et jouer avec les mots, elles permettent d'enrichir le lexique et de faciliter la communication entre les personnes.

De leur côté, les auteures Cristelle Cavalla et Elsa Crozier (2005) suggèrent une nouvelle approche lexicale du FLE portant sur les émotions, elles affirment qu'il faut favoriser une nouvelle mise en discours des émotions et des sentiments selon le contexte : « [...] dans une phrase et dans un contexte précis, afin que sa place syntaxique et sa place dans le discours soient abordées simultanément »⁵⁷. Cette citation nous amène à comprendre que les émotions sont abordées dans tous les discours selon un contexte bien déterminé.

En somme, nous retenons que les émotions dominent les différents discours dont le but est de s'exprimer ou bien d'argumenter les auditoires, autrement dit, elles ont une visée argumentative, elles peuvent être exprimées implicitement ou explicitement par nos mots et portées par nos voix, représentées par nos gestes et nos actions et transformées aux

<https://www.cairn.info/revue-lettre-de-l-enfance-et-de-l-adolescence-2012-1-page-71.htm>

consulté le 02 mai 2021.

⁵⁵ ELOUNI. Najeh : « *Etude de quelques formes d'expression des émotions et des sentiments dans le contexte des nouvelles formes de communication* », Linguistique, Université Bourgogne Franche-Comté, 2018, p. 69.

⁵⁶ Ibid., p.69.

⁵⁷ CAVALLA. Cristelle, CROZIER. Elsa : « *Expérience d'enseignement de l'expression des émotions-sentiments en classe multiculturelle de FLE* », Ed. Ecole polytechnique, Paris, 2005, p.57-70.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

nos auditoires. Donc, il faut les maîtriser et les contrôler pour avoir un discours cohérent et compréhensible.

II.5. Etude sur le statut de l'enseignement du lexique des émotions en classe de FLE :

Depuis 2000, beaucoup des auteurs sont intéressés à l'étude de la place des émotions dans le discours d'une langue. Ils montrent que, d'une part ; les émotions présentent une partie intégrante du lexique de la langue. De plus que, les collocations sont courantes dans le langage quotidien. Mais, de l'autre part, elles sont peu utilisées par la plupart des individus. Ainsi que, selon Cristelle Cavalla et Elsa Crozier (2005), le lexique des émotions n'est pas prise en compte dans les manuels de FLE : « [...] il apparaît que le lexique des ES est souvent négligé dans les ouvrages de FLE [...] »⁵⁸.

Les ouvrages du français langue étrangère négligent l'étude des collocations et des expressions et les façons d'exprimer les émotions. Au contraire ; il existe nombreuses recherches dans la langue anglaise qui ont abordés le thème du lexique des émotions et son enseignement. Dans ce sens, Cristelle Cavalla et Virginie Labre (2009)⁵⁹ affirment que l'enseignement du lexique des émotions doit être un objectif dans toutes les langues : « *Nous savons désormais qu'une grande part de notre vocabulaire est constituée de différentes structures préfabriquées, nous pensons que l'enseignement des collocations devrait être une priorité dans tous les cours de langues étrangères.* »⁶⁰.

À partir de 2004, le lexique des émotions a fait l'objet d'étude de plusieurs recherches en FLE où il apparaît des auteurs qui ont penché sur le choix du lexique à enseigner aux locuteurs non natifs. Pour Cristelle Cavalla (2015), ce lexique a occupé sa place réellement dans les manuels de l'enseignement de FLE depuis 2005 : « [...] depuis environ 2005, ce lexique est présent dans les manuels de FLE à plusieurs niveaux d'enseignement [...] »⁶¹. Elle ajoute que décrire les émotions n'est pas facile pour tous les apprenants « [...] il apparaît important de ne pas demander aux apprenants de décrire

⁵⁸ CAVALLA. Cristelle, CROZIER. Elsa : « *Expérience d'enseignement de l'expression des émotions-sentiments en classe multiculturelle de FLE* », Ed. Ecole polytechnique, Paris, 2005, p.57-70.

⁵⁹ CAVALLA. Cristelle, LABRE .Virginie : « *L'enseignement en FLE de la phraséologie du lexique des affects* », Ed. Ellug, Grenoble, 2009, p.297-316.

⁶⁰ LEWIS (2000) cité par CAVALLA. Cristelle, LABRE .Virginie, 2009.

⁶¹ CAVALLA. Cristelle : « *Quel lexique pour quelles émotions en classe de FLE ?* », Ed. EME/ L'Harmattan, 2015, p.115.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

leurs propres émotions, ou, du moins, ne pas leur demander directement [...] »⁶². Donc, il faut demander aux apprenants de décrire les émotions via des personnages fictifs pour les aider à exprimer ou à parler facilement avec les autres. Pour ce faire, Cristelle Cavalla et Elsa Crozier ont élaboré elles mêmes une méthodologie adaptée au niveau de langue des apprenants dont l'objectif est d'intégrer l'enseignement du lexique des émotions en classe de FLE.

II.6. La méthodologie proposée par Cristelle Cavalla et Elsa Crozier pour l'enseignement /apprentissage du lexique des émotions :

Enseigner le lexique des émotions aux apprenants non natifs demande un travail énorme basé sur la découverte des émotions et leur sens, la mémorisation des collocations et après les utiliser selon le contexte et la situation de communication. Cristelle Cavalla (2008) a abordé la question de l'enseignement/ apprentissage des collocations ; dans ce sens, elle montre que : « [...] *Mémoriser puis utiliser cette phraséologie demande à l'apprenant un travail de reconnaissance de la forme morphosyntaxique de ces structures particulières et de leur sens [...] »⁶³.*

Cristelle Cavalla en collaboration avec Elsa Crozier ont élaboré une méthodologie spécifique pour l'enseignement /apprentissage du lexique des émotions basée sur trois étapes : introduire l'émotion, nommer et exprimer l'émotion et réutiliser les acquis. De leurs coté, Cristelle Cavalla et Bitia Pourmoezzi (2019) soulignent que : « *un enseignement efficace du lexique des émotions- sentiments devra ainsi proposer un programme pédagogique spécifique pour chaque type de sentiment [...] »⁶⁴.*

Pour ce faire, il faut produire des séquences adaptées à chaque émotion qui évoquent ses deux caractéristiques : les collocations au niveau de la langue et les manifestations gestuelles au niveau du corps. Dans leur méthodologie, Cristelle Cavalla et Elsa Crozier proposent des activités pour chaque étape à l'aide des indices extralinguistiques comme : l'image, les supports audiovisuels, les objets, etc.

⁶² Ibid., p.124.

⁶³ CAVALLA. Cristelle : « *Enseigner les structures langagières en FLE* », Ed. HAL, 2008, p.7-19.

⁶⁴ CAVALLA. Cristelle, POURMOEZZI. Bitia : « *Importance de la culture dans l'enseignement du lexiques des émotions auprès d'étudiants mongols* », Ed. TIPA, 2019.

Note : les trois étapes mentionnées sont proposées par Cavalla. Cristelle et Crozier .Elsa (2005).

II.6.1. Introduire l'émotion :

Avant d'aborder les émotions, il faut mettre en place une sensibilisation générale en regroupant toutes les émotions que nous allons aborder. Donc, la première étape est la sensibilisation à l'émotion où en intéressant au savoir antérieur des apprenants et en leur demandant de lister le lexique qu'ils connaissent à propos de ces émotions. Après, en présentant une collocation nouvelle pour chaque émotion. De ce fait, certaines collocations apprises lors de la première séance seront réutilisées par les apprenants.

Dans cette étape, l'enseignant s'appuie sur des mises en contextes, des enregistrements et des supports audiovisuels qui permettent aux apprenants à mieux comprendre les contextes et les situations appropriées pour chaque émotion. En plus, pour éviter les confusions du sens des collocations et simplifier certaines interprétations métaphoriques, par exemple ; le verbe « sauter » dans la collocation « sauter de joie » qui exprime « la joie » a un sens métaphorique (on ne saute pas réellement).

L'étape de la sensibilisation est donc importante et obligatoire pour l'ensemble des séances consacrées au lexique des émotions. Elle présente une mise en condition des apprenants dans des contextes qui aident à connaître les émotions, les différentes collocations et la variation des situations où s'exprime une émotion.

II.6.2. Nommer et exprimer les émotions :

Cette étape est consacrée à la découverte des lexies, des différentes façons d'exprimer les émotions à l'aide des collocations et d'expressions imagées. De plus, il faut donner aux apprenants des différents exemples sur les situations qui provoquent des émotions avec la gestuelle associée à chaque émotion. Par exemple, la tristesse "le décès de quelqu'un proche" en présentant la gestuelle associée à cette situation comme : les larmes aux yeux, la tête vers le bas ...etc.

Cristelle Cavalla et Elsa Crozier (2005) affirment que : « [...] cette association geste/ parole est inhérent au langage et rarement enseignée en FLE [...] »⁶⁵. C'est-à-dire,

⁶⁵ CAVALLA. Cristelle, CROZIER. Elsa : «*Expérience d'enseignement de l'expression des émotions-sentiments en classe multiculturelle de FLE* », Ed. Ecole polytechnique, Paris, 2005, p.57-70.

Note : les trois étapes mentionnées sont proposées par Cavalla. Cristelle et Crozier .Elsa (2005).

II. Autour du l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

introduire la gestuelle associée à l'expression des émotions est important car elle accompagne les mots de la langue et elle s'exprime dans certaines collocations. Pour cela, il faut que les activités proposées dans cette étape présentent les manifestations physiques et les gestes, ainsi que, les variations d'intensités et la durée propres à chaque émotion. Dans ses activités, les apprenants sont invités à deviner le sens, les collocations et les expressions, et la gestuelle de chaque émotion.

Des activités de mémorisation sont ajoutées par l'enseignant comme : la restitution orale des collocations apprises pendant les activités...etc, afin d'aider les apprenants à mieux connaître les émotions, à fixer leur sens et les mémoriser. Donc, il faut que l'enseignant présente, dans cette étape, une variation des collocations et des expressions qui expriment une seule émotion en changeant le contexte et les situations de communication.

II.6.3. Réutiliser des acquis :

Dans la dernière étape, les apprenants sont invités à utiliser leur acquis à propos de ce lexique. Des différentes activités sont proposées aux enseignants. L'enseignant demande aux apprenants de décrire une situation qui exprime une émotion comme exemple : une situation où ils avaient « peur ». Où bien, il leur donne des situations différentes et les apprenants doivent dégager l'émotion exprimée dans chaque situation, en abordant les noms des émotions, les manifestations physiques et les différentes collocations. Cette étape est essentielle pour l'enseignant, d'une part, afin d'évaluer les acquis de ses apprenants, et de l'autre part, pour aider les apprenants à mieux comprendre, et fixer les connaissances acquises sur le lexique des émotions.

En somme, l'enseignant doit alors guider ses apprenants vers le repérage des émotions dans les discours, la présentation de leurs structures syntaxiques et lexicales, ainsi que l'explication de leur sens en vue de mieux comprendre pourquoi telle situation de communication contient telle collocation.

II.7. Propositions didactiques existantes :

Pendant des années, il était difficile de trouver des ouvrages qui sont consacrés à l'enseignement /apprentissage du lexique des émotions. Aujourd'hui, avec les travaux de Cristelle Cavalla, Virginie Labre, Elsa Crozier et des autres didacticiens et linguistes qui

II. Autour du l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

sont intéressés à élaborer une nouvelle perspective de l'enseignement d'un lexique particulier ; nous avons l'occasion de trouver beaucoup des documents (ouvrages, thèses, articles...etc) qui traitent ce sujet dont l'objectif est enseigner le lexique qui permet aux apprenants d'exprimer les émotions.

Ce lexique des émotions change selon les catégories des émotions et le contexte. Pour ce faire, Virginie Labre a élaboré des séquences didactiques différentes pour permettre aux apprenants d'apprendre les collocations qui expriment une émotion. De leur côté, Cristelle Cavalla et Elsa Crozier affirment qu'il est important d'inclure la gestuelle pendant les activités de ce type du lexique : « *Introduire la gestuelle associée à l'expression des ES apparaît importante dès l'instant où elle accompagne les mots de la langue [...] »*⁶⁶.

Toutes les séquences proposées par Virginie Labre vise à faire comprendre les apprenants qu'il existe un lexique particulier composé des structures syntaxiques spécifiques pour exprimer les émotions. Les propositions des activités sont diversifiées, elles donnent le choix aux enseignants de présenter et enseigner les émotions et leurs contextes soit oralement ou par l'écrit, en basant sur : des images, des dessins, des vidéos, des textes littéraires ...etc pour faciliter la compréhension.

II.7.1. Des images pour les expressions :

Après beaucoup des enquêtes, Virginie Labre a élaboré une séquence didactique autour de quelques collocations à l'aide de l'outil TICE. Elle a intégré dans cette séquence des collocations et des expressions de tous les registres de la langue. Les activités proposées sont variées entre la compréhension et la production, elles sont de type à trou ou QCM. En plus, Virginie Labre a utilisé des images illustrant l'expression de la collocation pour compléter ces activités, dont l'objectif est développer les stratégies de déduction du sens des collocations. Elle souligne que : « *Ces images ont pour but de proposer une représentation iconique du sens des mots afin que la mémorisation en soit plus efficace*

⁶⁶ CAVALLA. Cristelle, CROZIER. Elsa : « *Expérience d'enseignement de l'expression des émotions-sentiments en classe multiculturelle de FLE* », Ed. Ecole polytechnique, Paris, 2005, p.61-62.

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

remédiant ainsi au manque de connaissance lexicale et étymologique des apprenants [...] »⁶⁷.

Toutes les activités proposées par Virginie Labre dans cette séquence sont sous forme d'association des images aux différentes émotions afin d'aider les apprenants à mieux comprendre le sens de chaque émotion, à mémoriser les collocations dans le cerveau, et après dans des autres activités ; les apprenants vont dégager l'émotion exprimée par chaque collocation. On prend comme exemple : la « tristesse » ; on peut utiliser une image où il y'a un enfant qui pleure c'est-à-dire il « a les larmes aux yeux » pour enseigner aux apprenants la collocation « avoir les larmes aux yeux » qui exprime la tristesse .

La répétition de ces activités permet de fixer le sens des émotions grâce à la mémoire visuelle et de forcer l'esprit afin de mémoriser le sens de toutes les collocations proposées qui sont illustrées par des images.

II.7.2. Des mises en contextes pour des collocations :

Exprimer une émotion ne se fait pas de la même façon dans toutes les situations de la communication, mais l'expression change d'une situation à l'autre. Pour ce faire, il faut proposer plusieurs situations qui ont des thèmes différents pour une seule émotion afin que les collocations rencontrées soient enseignées dans des contextes adéquats, en choisissant les collocations les plus courantes pour les apprenants qui leur permettent de cerner le sens de l'émotion exprimée. L'émotion de la joie par exemple, peut abordée dans plusieurs situations avec des différentes expressions comme :

- Sauter de joie : pour exprimer la joie de réussite.
- Etre content / faire plaisir : pour exprimer la joie de fêter un anniversaire.

Donc, on peut proposer des différentes situations aux apprenants où ils doivent trouver l'émotion exprimée dans chaque situation. Ou bien, on leur demande d'imaginer des différentes situations qui expriment une émotion précise.

⁶⁷ LABRE. Virginie : « *Expressions figées et collocations des sentiments : analyse didactique pour la classe de FLE* », Français langue étrangère professionnelle, Université Stendhal, Grenoble 3, 2006, p. 63.

Note : toutes les séquences mentionnées sont élaborées par Labre Virginie (2006).

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

La répétition de ces activités permet aux apprenants de découvrir qu'il ne faut pas retenir les noms des émotions seulement. Mais, il faut Comprendre et mémoriser les collocations qui expriment chaque émotion et les utiliser selon le contexte.

II.7.3. Des images et des contextes :

Cette séquence didactique vise à enseigner le lexique des émotions dont l'objectif est centré sur la variation lexicale et comment avoir une meilleure façon d'écrire, elle associe les images et mises en contextes pour aider les apprenants non natifs de neuf à onze ans (9 à 11 ans) à acquérir une capacité d'écriture et des choix lexicaux qui leur permettent d'améliorer la rédaction.

La séquence proposée commence par la découverte des noms des émotions et les manifestations physiques de chaque émotion, en plus ; la découverte des différentes collocations et quelques structures grammaticales. Elle donne la possibilité de jouer les histoires des contes par les apprenants en classe et leur permet d'exprimer les émotions oralement et avec la gestuelle appropriée afin de créer des collocations et des expressions imagées qui facilitent l'enseignement et l'apprentissage du lexique des émotions.

Une autre activité proposée dans cette séquence est : demander aux apprenants et trouver une situation vécues (situations de vie concrètes) ou inventée dans les contes ou bien d'imaginer une situation qui provoque une émotion précise et après l'apprenant doit rédiger une production écrite pour exprimer la situation. Cette proposition permet aux apprenants de faire travailler la mémoire et leur imagination dont le but est d'aboutir à une bonne production écrite

A cet égard, nous pouvons noter que la variation des propositions didactique donne l'occasion à mieux comprendre les émotions et à manipuler les structures grammaticales selon les situations. En plus, les séquences proposées montrent aux apprenantes que les émotions sont exprimées par des collocations au niveau de la langue, et par des réactions physiques au niveau du corps.

II.8. Les activités proposées pour l'enseignement /apprentissage du lexique des émotions :

Connaitre les émotions, les identifier, familiariser avec elles et les guider selon les situations et les contextes sont les objectifs visés par « Mar Romera » la présidente de l'association pédagogique « Francesco Tonucci » dans son guide intitulé « reconnaître et guider les émotions »⁶⁸. Mar Romera est une spécialiste en intelligence émotionnelle. Elle a élaboré un guide qui regroupe des différentes activités didactiques proposées aux enseignants afin de les réaliser en classe pour motiver les apprenants et les aider à mieux reconnaître les émotions. Dans ce guide, elle présente les dix émotions de base (agréables, des agréables et neutres) en donnant une description gestuelle simple de chaque émotion, les jeux éducatifs et les situations d'apprentissage proposés sont basés sur des cartes avec différentes visages exprimant les émotions avec trois degrés d'intensité pour chaque émotion. Parmi Ces activités proposées par « Mar Romera », en citant :

« **Comment s'appellent –elles ?** »: L'objectif du jeu est nommer les émotions, les classer selon qu'elles agréables ou désagréables et les ordonner en fonction de leur intensité. Le jeu peut être appliqué avec un apprenant ou plus, on donne une consigne claire comme :

- Classe les émotions en deux groupes : celles dont tu sais le nom et celle dont tu n'en es pas sur.
- Classe les émotions selon qu'elles sont agréables, désagréables, ou neutres.

Ce jeu permet à l'apprenant de familiariser avec les émotions, apprendre à les reconnaître, les nommer, prendre conscience des différentes intensités, ainsi que du geste propre à chaque émotion.

« **Memory à trois cartes** »: Le jeu est composé de deux à huit apprenants. Avant de jouer, en place tous les cartes à l'envers. Ensuite, chaque apprenant retourne une carte, nomme l'émotion et la garde. Après, il Prend une autre carte et si l'émotion représentée est la même que la première, il la conserve, si n'est pas la même, il la repose à l'envers.

⁶⁸ ROMERA. Mar : « *reconnaitre et guider les émotions* ».

<https://www.autismediffusion.com/Files/21499/161365538533952.pdf> consulté le 15 avril 2021.

Note : toutes les activités mentionnées sont proposées par ROMERA. Mar : « *reconnaitre et guider les émotions* ».

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

Celui qui réunit le plus de trios (trois cartes d'une même émotion) gagne la partie. L'objectif éducatif de ce jeu est aidé les apprenants à connaître les noms des émotions en s'amusant et à renforcer leur mémoire visuelle.

« **Tu devines ce que je ressens** » : Ce jeu permet aux apprenants à connaître les noms des émotions, les gestes propres à chacune d'elle et à renforcer la mémoire visuelle. Il se compose de deux à huit apprenants, en binômes et à tour de rôle. Au début, toutes les cartes sont placées à l'envers en un seul tas. Un binôme commence, l'un des deux membres prend une carte, la montre au reste du groupe exceptée à son binôme, il représente à l'aide des mimiques l'émotion figurant sur la carte. Si son binôme devine l'émotion, ils la gardent, le binôme ayant le plus des cartes gagne le jeu.

« **Parlons d'émotions** » : Le jeu se fait entre l'enseignant et les apprenants où l'enseignant décrit une situation émotionnelle imaginaire, et chaque apprenant prend la carte de l'émotion qu'il estime correspondre à la description qui a fait l'enseignant. S'il a choisi la carte correcte, il la garde et celui qui réunit le plus des cartes gagne la partie. Ce jeu vise à faire connaître les apprenants les noms des émotions, les gestes propres à chaque émotion et à reconnaître des contextes et des situations dans lesquels apparaît une émotion dans les événements de la vie quotidienne.

L'enseignant peut élaborer des autres activités selon le niveau de ses apprenants, il peut demander aux apprenants à inventer des situations ou décrire des contextes dans lesquels ils expriment une émotion sans négliger les différentes intensités et la gestuelle propres à chacune d'elles. Il faut que la créativité des jeux éducatifs et des activités mette en évidence des états émotionnels et des situations de vie bénéfiques à l'apprentissage.

« **Emotions dans l'ordre** » : L'objectif du jeu est de permettre aux apprenants à mémoriser les noms des émotions et les différentes intensités. Le jeu se fait entre trois équipes, est chaque équipe est composée de deux à quatre apprenants. En commençant par distribuer un groupe de cartes qui contient les dix émotions mais d'une intensité différente à chaque équipe. Après, chaque équipe place ses cartes alignées et à l'envers. Au tour de rôle, elle retourne une carte, la mémorise et la replace à l'envers. Au tour suivant, elle doit dire l'émotion vue au premier tour, puis elle retourne la carte, si la réponse est correcte, elle passe à la deuxième. Les équipes doivent mémoriser les émotions de chaque carte dans l'ordre. La première équipe réussissant à retourner et à

II. Autour de l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

mémoriser toutes les émotions par ordre de leur intensité remporte la partie. La spécialiste « Mar Romera »⁶⁹ a proposé des autres activités présentent des situations d'apprentissage qui peuvent être réalisées en petits groupes ou individuellement où la présence de l'enseignant est obligatoire.

« **Quelqu'un le ressent** » : La situation décrite est d'abord racontée, puis l'enseignant pose des questions aux apprenants, en évitant de réaliser des jugements de valeur sur les réponses, par exemple : l'enseignant raconte une situation qui exprime « la tristesse » : « Samuel adorait son chien, il l'avait vu grandir et jouait tous les jours avec lui. Un jour, son chien est tombé malade et il mort une semaine plus tard ». Après, l'enseignant pose des questions précises et claires aux apprenants comme :

- A ton avis, qu'est ce que Samuel a ressenti lorsque son chien est mort ?
- A ton avis, qu'est ce qu'il a pu dire à ce moment là ?
- A ton avis, quelle tête il a fait ? Est-ce que tu peux imiter son visage ?
- Que-ce qu'il a fait avec ses mains ?
- Est que tu te rappelles avoir ressenti un jour quelque chose de similaire ? Tu veux le raconter ?

Les questions posées peuvent être changées selon la situation d'apprentissage et l'objectif visé par l'enseignant.

« **Maintenant, à toi d'imaginer !** » : Dans cette activité, l'enseignant propose des situations qui expriment les différentes émotions, et il pose les questions suivantes : « Que se passe t-il sur ton visage dans ton corps et dans la tête lorsque ou qu'est ce que tu ressens quand...etc», comme exemple :

- Sur la table, un jour où tu as très faim, il y'a ton plus préféré la joie
- Lorsque tu arrives à la maison, il ya sur table, une boite enveloppée dans du papier et sans aucun messagela curiosité
- Tu as quelque chose d'important à raconter à ta grande sœur et elle ne t'écoute pasla colère

⁶⁹ <https://www.autismediffusion.com/Files/21499/161365538533952.pdf>. consulté le 15 avril 2021.
Note : toutes les activités mentionnées sont proposées par ROMERA. Mar : « reconnaître et guider les émotions ».

II. Autour du l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions.

- Ton papa doit voyager pour plusieurs mois.....la tristesse

Ces phrases sont quelques suggestions .il sera très enrichissant de créer des situations qui sont familières et dans lesquelles les apprenants peuvent les reconnaître.

Conclusion :

Malgré l'importance et la dominance des émotions dans tous les discours et dans les différentes situations communicatives : aux institutions scolaires, au travail, et surtout dans la vie quotidienne, mais ; elles n'ont pas attiré l'attention des didacticiens. De plus que, les ouvrages qui traitent le sujet des émotions sont peu nombreux surtout en langue française. Cela qui a conduit Cristelle Cavalla en collaboration avec des autres auteurs comme : Elsa Crozier, et Virginie Labre à élaborer une nouvelle approche lexicale des émotions en classe de f L E.

Pour conclure brièvement cette partie de notre recherche, et à partir de ce que nous avons abordé, nous constatons que le lexique des émotions joue un rôle primordial dans l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère .Il ouvre la voie à un enseignement structuré du lexique de la langue qui vise à développer une compétence lexicale chez les apprenants non natifs afin de les aider à reconnaître les collocations et les structures les plus figées dans la langue

La partie pratique

Introduction :

Dans ce chapitre, nous allons aborder la partie pratique de notre recherche. Premièrement, nous allons présenter l'expérimentation menée dans une école primaire, ainsi que les profils de l'enseignante et des apprenants. Deuxièmement, nous allons exposer la démarche didactique suivie pour notre expérimentation. Troisièmement, nous allons poursuivre par une description des séances menées en classe. Quatrièmement, nous allons évoquer les résultats obtenus à la fin de l'expérimentation. Finalement, nous allons entamer à la discussion et l'analyse des résultats.

Dans cette partie, notre objectif principal est avoir comment enseigner le lexique des émotions à des apprenants non natifs d'une manière efficace, afin d'installer une compétence lexicale qui leur permet d'exprimer des émotions dans différentes situations.

1. La présentation de l'expérimentation :

Après avoir obtenu l'autorisation de faire un stage dans un établissement scolaire, nous avons mené une expérimentation au sein de l'école primaire « **Selmi Mohamed Seghir à Tolga** » dès le **18 avril 2021** jusqu' à le **28 avril 2021** avec des trente deux apprenants de cinquième année âgés de neuf à onze ans qui sont répartis en deux groupes (A) et (B).

L'expérimentation est divisée en quatre séances à raison de deux séances par semaine, elle est réalisée en bonnes conditions, les apprenants ont exprimé le désir d'apprendre, de parler et de participer durant toutes les séances. Notre objectif était d'aider les apprenants à comprendre qu'il existe un lexique particulier lié aux émotions et de leur guider à utiliser ce lexique dans des différents contextes.

2. Le profil de l'enseignante :

Nous avons mené notre expérimentation avec les apprenants d'une enseignante titulaire qui a quatre ans d'expérience dans l'enseignement dans la même institution. Elle a vingt-six ans, diplômée de l'école normale supérieure-Constantine. Cette enseignante a une forte personnalité dans sa relation avec ses apprenants, elle est sérieuse dans son travail et compte beaucoup sur la répétition pendant les explications des cours. Elle se caractérise par sa gentillesse envers tous les apprenants.

3. Le profil des apprenants (l'échantillon) :

Notre expérimentation est menée avec trente deux apprenants de cinquième année primaire qui sont âgés de neuf à onze ans, repartis en deux groupes (A) et (B) :

• **Le premier groupe (A)** est composé de quinze apprenants (6 garçons et 9 filles) qui ont un bon niveau de français. Ce groupe se caractérise par le calme et la bonne concentration de la part de tous les apprenants, ils sont attentifs, actifs, motivés et participent à toutes les activités.

• **Le deuxième groupe (B)** est composé de dix –sept apprenants (8 garçons et 9 filles). Ces apprenants ont différents niveaux de la langue française. D'une part, il y'a des apprenants attentifs et actifs qui participent aux cours. De l'autre part, il y'a des apprenants qui bougent beaucoup et ne font pas attention à l'explication de l'enseignante, et donc ils affectent sur le reste des apprenants.

4. Le choix de la démarche didactique :

En vue d'atteindre notre objectif, nous avons basé sur la méthodologie proposée par Cristelle Cavalla et Elsa Crozier (2005) pour l'enseignement/ apprentissage de lexique des émotions en classe de FLE. Notre expérimentation se déroule selon la démarche suivante :

- L'introduction et la découverte du lexique des émotions.
- La mémorisation du lexique des émotions.
- L'utilisation des acquis et une évaluation finale pour vérifier si le lexique des apprenants est acquis par les apprenants.

Nous avons axé notre démarche sur des émotions appropriées à l'âge des apprenants. C'est alors, qu'il nous a paru intéressant de travailler sur les trois émotions de base : la joie, la tristesse et la peur, ces émotions sont les plus connues et les plus confrontées par les apprenants dans la vie quotidienne.

Nous avons sélectionné les collocations et les manifestations physiques qui nous paraissaient plus faciles, plus accessibles et plus adaptées aux niveaux des apprenants. Nous avons abordé donc le lexique des émotions sur deux niveaux : les collocations au niveau de la langue et les manifestations physiques au niveau du corps. De plus, nous avons basé sur la couleur associée à chaque émotion, sur le niveau de la psychologie, pour

renforcer la mémoire visuelle des apprenants. Ci –dessous, un tableau récapitulatif des collocations, des manifestations physiques et les couleurs utilisées dans l’expérimentation:

Les noms des émotions.	Les collocations au niveau de la langue.	Les manifestations physiques au niveau du corps.	Les couleurs au niveau de la psychologie.
-La joie.	-Sauter de joie. -Etre heureux.	-Le sourire sur le visage.	-Jaune.
-La tristesse.	-Avoir les larmes aux yeux. -Avoir le cœur brisé.	-Les larmes aux yeux.	-Noir.
-La peur.	-Avoir peur.	-Les mains sur le visage. -Regard fixe.	-Rouge.

Tableau (01) : les manifestations physiques et les couleurs utilisées dans l’expérimentation.

Notant que nous avons suivi la même démarche avec les deux groupes (A) et (B). Les séances menées sont organisées comme indiqué dans le tableau ci- dessous :

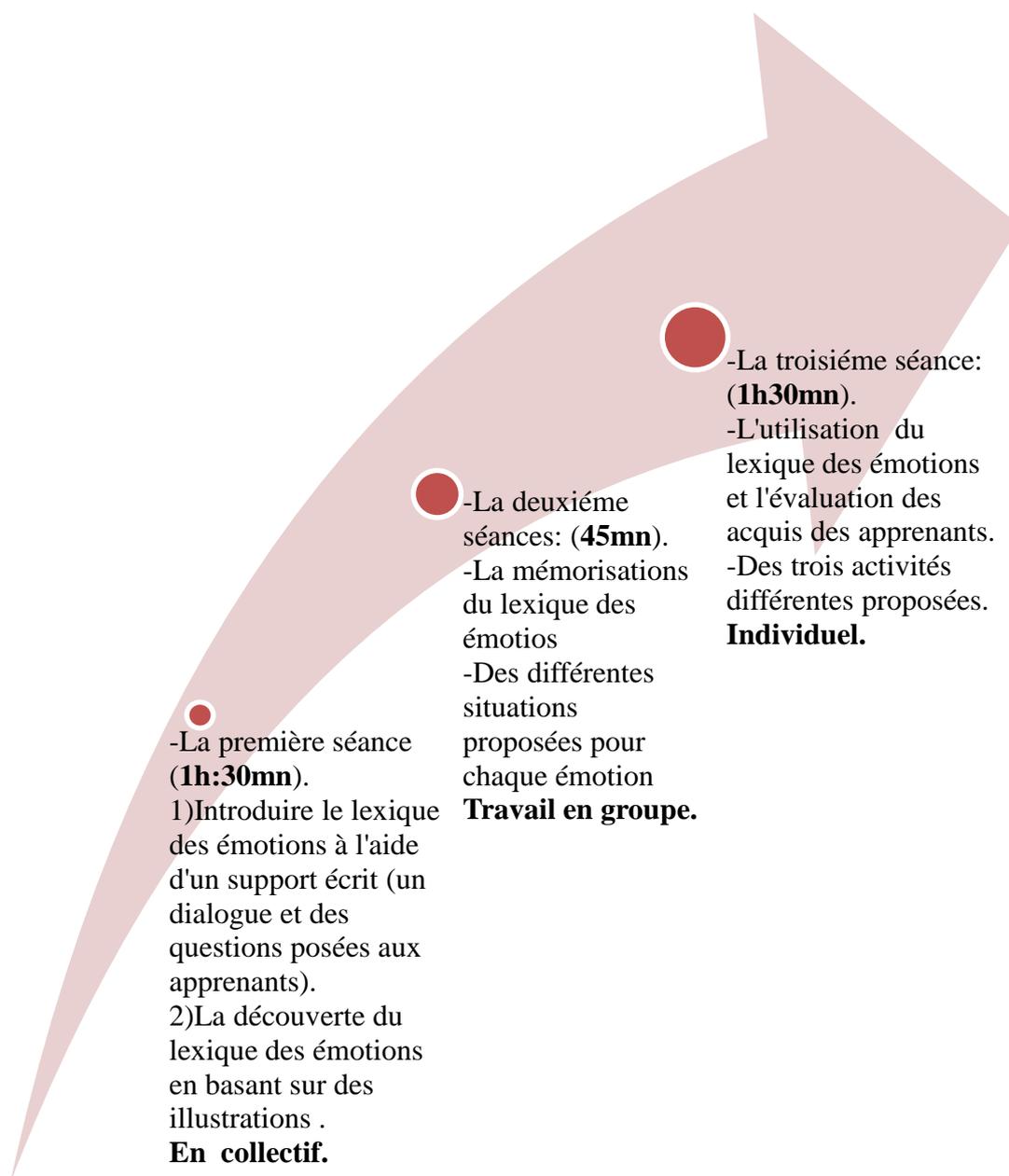
Les groupes.	La séance de l’observation.	Les séances de l’expérimentation.		
		La première séance.	La deuxième séance.	La troisième séance.
Le premier Groupe (A).	Le 18 avril 2021.	Le 20 avril 2021.	Le 25 avril 2021.	Le 27 avril 2021.
Le deuxième Groupe (B).	Le 19avril 2021.	Le 21 avril 2021.	Le 26 avril 2021.	Le 28 avril 2021.

Tableau (02) : la programmation des séances selon les groupes.

5. La description des séances menées en classe :

Notre expérimentation est divisée en quatre séances avec chaque groupe ; et dans chaque séance nous avons visé d'atteindre un objectif spécifique. La première séance est consacrée à l'observation de classe, elle a duré 1h :30mm et divisée en deux partie. Une partie de 45mn consacrée à l'observation des apprenants et de l'enseignante , nous avons choisi d'asseoir au derrière afin de mieux observer et pour ne pas parasiter le climat de la classe , nous avons observer les participations des apprenants pendant le cour, ainsi que le travail de l'enseignante et comment elle a géré sa classe , comment elle a contrôlé ses apprenants,...etc . Dans la deuxième partie de la séance, nous avons fait des activités avec les apprenants à la place de leur enseignante, ces activités sont consacrées à la révision des cours passés, elles étaient hors de notre étude (autour de la phrase négative, les adjectifs possessifs et les adjectifs démonstratifs). Notre objectif était de familiariser avec les apprenants, d'évaluer leurs niveaux, et de leur permet d'habituer avec nous avant d'entamer à notre expérimentation.

Les trois séances restes sont consacrées à l'expérimentation autour du lexique des émotions. Dans chaque séance, nous avons abordé une étape précise selon la démarche suivie ; ainsi que nous avons débuté la séance par un petit rappel sur ce que nous avons vu lors de la séance précédente. Il est important pour nous de reprendre le lexique des trois émotions au début des séances, cette répétition aide les apprenants à mieux connaître, à comprendre le sens et à fixer le lexique de chaque émotion. Les trois séances consacrées à notre expérimentation sont récapitulées par le plan ci-dessous :



Un plan récapitulatif de la démarche suivie dans les séances de l'expérimentation (la flèche symbolise la progression dans le temps à travers le déroulement des séances).

1-La première séance (1h : 30mn) :

La première séance est consacrée à introduire et à la découverte du lexique des émotions aux apprenants, elle est divisée en deux parties (45mn pour chaque partie). Cette séance nous a permis de connaître les connaissances lexicales des apprenants à propos des émotions. Dans la première partie nous avons basé sur un support écrit qui est un dialogue entre deux personnages connus par les apprenants (Amira et Massinissa) (**Voir Annexe 01 : la fiche suivie pour la découverte du lexique des émotions**), ce dialogue traitait le thème d'une catastrophe naturelle «le tremblement de terre» qui est consacré aux apprenants de cinquième année primaire dans le manuel scolaire «Projet 3». Nous avons choisi ce thème car il est déjà vu par les apprenants pendant les séances passées, de plus que nous pouvons le considéré comme un contexte déclencheur des émotions.

Tout d'abord, nous avons distribué le dialogue et les questions aux apprenants. (**Voir l'annexe 02 : le dialogue et les questions distribués aux apprenants**). Ensuite, nous avons leur demandé de lire le dialogue silencieusement et après chaque apprenant a lu un passage du dialogue pour donner la chance à tous les apprenants à lire. Dans le dialogue, nous avons utilisé les trois adjectifs (heureux /triste/peur) en basant sur la structure : **verbe être + adjectif** (être heureux / être triste) et **verbe avoir +adjectif** (avoir peur). Ces adjectifs sont connus par les apprenants donc ils nous aidaient dans l'explication. Après la lecture et l'explication de dialogue, nous avons posé des questions aux apprenants de type : comment avait Massinissa... ?/comment était Amira ...? Ils ont utilisé l'ardoise pour répondre aux questions, nous avons choisi un apprenant qui a trouvé la réponse juste et nous avons lui demandé à montrer sa réponse à ses camarades et d'écrire la réponse sur le tableau. Nous avons suivi la même méthode pour répondre à toutes les questions ; ce qui a motivé les apprenants à participer à cette activité. Notre objectif était de les guider à dégager et à nommer l'émotion exprimée.

Dans la deuxième partie de la séance , nous avons entamé à la découverte du lexique des trois émotions (la joie ,la tristesse et la peur), nous avons basé sur l'utilisation des images et la gestuelle associée à chaque émotion pendant l'explication pour faire comprendre les apprenants que l'émotion est exprimée sur deux niveaux : au niveau de la langue et de la physique. Comme exemple : pour enseigner aux apprenants la collocation « **sauter de joie** » qui exprime **la joie**, nous avons utilisé une image ou il y'a un enfant qui sante.



Cet enfant est heureux,
il saute de joie. Donc,
il exprime sa joie.

Nous avons fait le même travail pour les autres collocations, De plus que, nous avons utilisé les gestes pour faire apprendre aux apprenants les manifestations physiques associées à chaque émotion.

A la fin de la séance, nous avons distribué une fiche récapitulative aux apprenants, cette fiche regroupe les collocations et les manifestations physiques illustrées par des images, ainsi que nous avons utilisé les couleurs liées aux émotions pour renforcer la mémoire visuelle des apprenants. Cette méthode d'associer la gestuelle avec les collocations facilite la compréhension et crée une stimulation qui favorise la participation des apprenants durant la séance. **(Voir l'annexe 03 : document destiné aux apprenants pour la mémorisation du lexique des émotions).**

2-La deuxième séance (45mn) :

Nous avons débuté la deuxième séance par un petit rappel sur le lexique des émotions en dix minutes (10mn), nous avons expliqué une autre fois le document distribué aux apprenants dans la séance précédente **(Voir l'annexe 03 : document destiné aux apprenants pour la mémorisation du lexique des émotions)**. Pendant l'explication nous avons répété ensemble avec tous les apprenants les collocations de chaque émotion oralement et avec la gestuelle appropriée.

Le temps qui reste est consacré au travail de groupe, les apprenants sont repartis en groupes de trois ou quatre apprenants selon le nombre total à condition que les apprenants dans chaque groupe ont des niveaux différents en langue française. Les apprenants ont réalisé la même activité, nous avons proposé des situations différentes qui expriment les trois émotions **(Voir l'annexe 04 : l'activité proposée pour la mémorisation du lexique des émotions)**. Après, nous avons demandé aux apprenants de dégager l'émotion exprimée dans chaque situation, ils ont expliqué aussi pourquoi ils ont choisi telle émotion dans telle situation, en dégageant les collocations ou bien les manifestations physiques existées.

Le travail de groupe favorise les échanges entre les apprenants, il les motive à participer dans la séance et leur permet à mieux comprendre. Cette activité n'est pas illustrée par des images, notre objectif était de connaître si les apprenants ont mémorisé un peu le lexique des émotions, ainsi que de faire comprendre les apprenants que les émotions peuvent être exprimées dans différents contextes.

3-La troisième séance (45mn) :

Dans la dernière séance de notre expérimentation, notre objectif était de permettre aux apprenants d'utiliser le lexique des émotions et d'évaluer leur acquis à propos de ce lexique. Pour atteindre nos objectifs, nous avons proposé trois activités différentes (**Voir l'annexe 05 : les activités proposées pour l'utilisation du lexique des émotions et l'évaluation des acquis des apprenants**).

Dans la première activité, nous avons demandé aux apprenants à relier les images qui expriment le lexique des émotions avec l'émotion appropriée (deux images pour chaque émotion). L'objectif de l'activité était de connaître si les apprenants ont bien acquis les manifestations physiques ainsi que le sens des collocations de chaque émotion et les noms des émotions aussi.

La deuxième activité a visé les mêmes objectifs de la précédente mais sans l'illustration des images ; nous avons demandé aux apprenants de classer dans un tableau des mots et des phrases qui expriment soit des collocations ou bien des manifestations physiques selon les noms des émotions. Notre objectif était de connaître si les apprenants ont mémorisé le lexique de chaque émotion et s'ils peuvent le dégager dans les situations décrites sans des illustrations.

La troisième activité était sous forme un exercice à trou, nous avons proposé aux apprenants un court texte autour le thème de « tremblement terre » et nous avons leur demandé à compléter les phrases par les trois adjectifs (heureux ,tristes et peurs) pour avoir un sens clair de texte .Notre objectif était de savoir si les apprenants peuvent utiliser le lexique des émotions correctement selon les situations.

La multiplicité des activités dans cette séance nous a donné l'occasion de mieux évaluer les acquis des apprenants. En plus, de connaître leurs lacunes et les difficultés qu'ils ont confronté à propos le lexique des émotions.

6. Les résultats obtenus durant l'expérimentation :

La participation active des apprenants lors des séances de l'expérimentation nous a montré les points suivants :

- Le désir des apprenants d'apprendre ce nouveau type de lexique.
- Les apprenants ont apprécié l'utilisation des gestes pour exprimer une émotion.
- Leur motivation durant la deuxième séance (la séance consacrée à la mémorisation du lexique des émotions) montre qu'ils ont apprécié de travailler collectivement (en groupes) sur des différentes situations pour exprimer une seule émotion.

Les copies des apprenants de la deuxième séance (la séance de la mémorisation : travail de groupe) ainsi que leurs copies de la troisième séance consacrée à l'utilisation du lexique des émotions nous permettent d'évaluer les acquis des apprenants à propos de ce lexique en s'appuyant sur les critères suivants :

- L'apprenant est capable de nommer une émotion.
- L'apprenant est capable d'associer les manifestations physiques à l'émotion appropriée.
- L'apprenant est capable de repérer les collocations de chaque émotion.
- L'apprenant est capable d'identifier le nom d'une émotion à partir des collocations ou des manifestations physiques décrites dans des situations différentes.
- L'apprenant est capable de mettre les émotions dans le contexte adéquat.

Dans notre expérimentation, les apprenants sont évalués deux fois; une évaluation collective basée sur le travail de groupe dans la deuxième séance ; et une évaluation sommative, individuelle, basée sur les trois activités proposées dans la troisième séance. En notant que nous avons évalué deux groupes (A) et (B) qui ont des différents niveaux en langue française.

6-1 La première évaluation :

Cette évaluation est basée sur les copies des apprenants de la deuxième séance (le travail de groupe) où nous avons proposé des différentes situations aux apprenants afin d'identifier le nom de l'émotion exprimée en basant sur le repérage des collocations ou des

manifestations physiques décrites dans chaque situation (**Voir l'annexe 04 : l'activité proposée pour la mémorisation du lexique des émotions**).

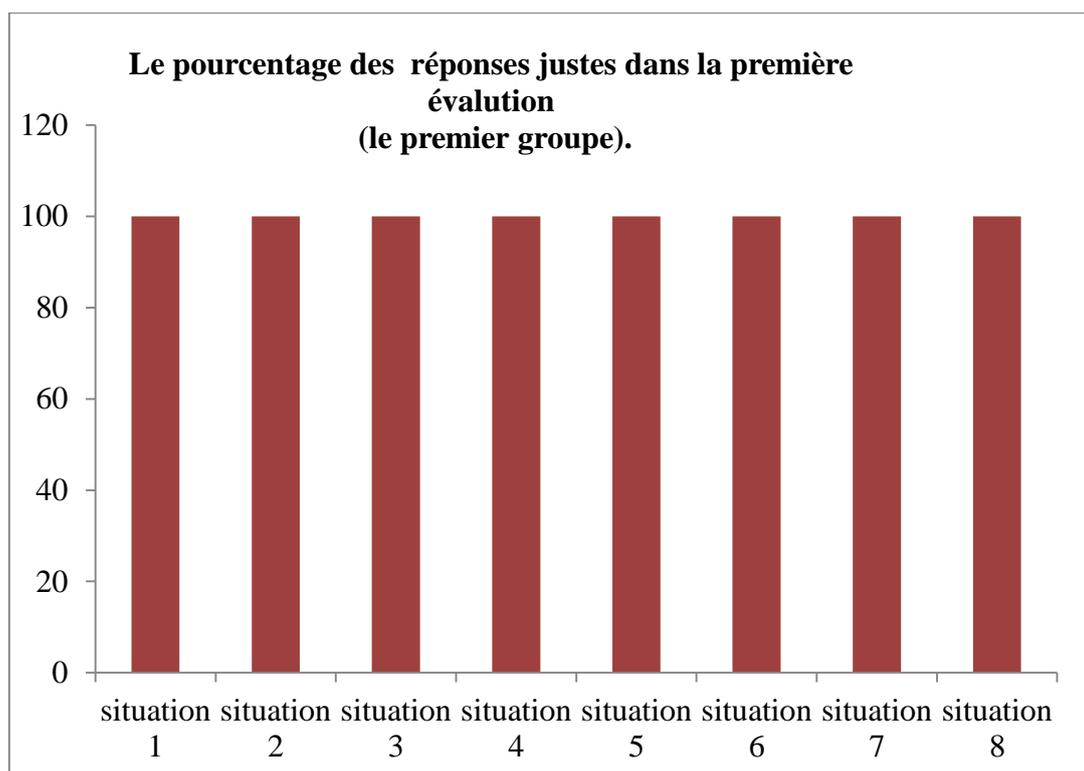
Ci- dessous un tableau récapitulatif des collocations et les manifestations physiques utilisées dans les différentes situations :

Situations.	Collocations.	Manifestations physiques.	Les noms des Emotions.
1	-Avoir peur.	0	-La peur.
2	-« Devenir heureux » à la place de « être heureux ».	0	-La joie.
3	-Avoir les larmes aux yeux.	-Les larmes aux yeux.	-La tristesse.
4	-Sauter de joie.	0	-La joie.
5	0	-Les mains sur le visage / regard fixe.	-La peur.
6	-Etre triste.	0	-La tristesse.
7	0	-Un sourire.	-La joie.
8	-Le cœur brisé.	0	-La tristesse.

Tableau (03) : des collocations et les manifestations physiques utilisées dans les différentes situations.

Le premier groupe (A) :

Le premier groupe (A) est celui qui se compose de 15 apprenants ont un bon niveau en français. Leurs réponses sur l'activité proposée pour la première évaluation nous permettaient d'obtenir les résultats suivants : (**Voir les annexes 06/ 07/ 08 : les copies des apprenants de premier groupe dans la première évaluation**).

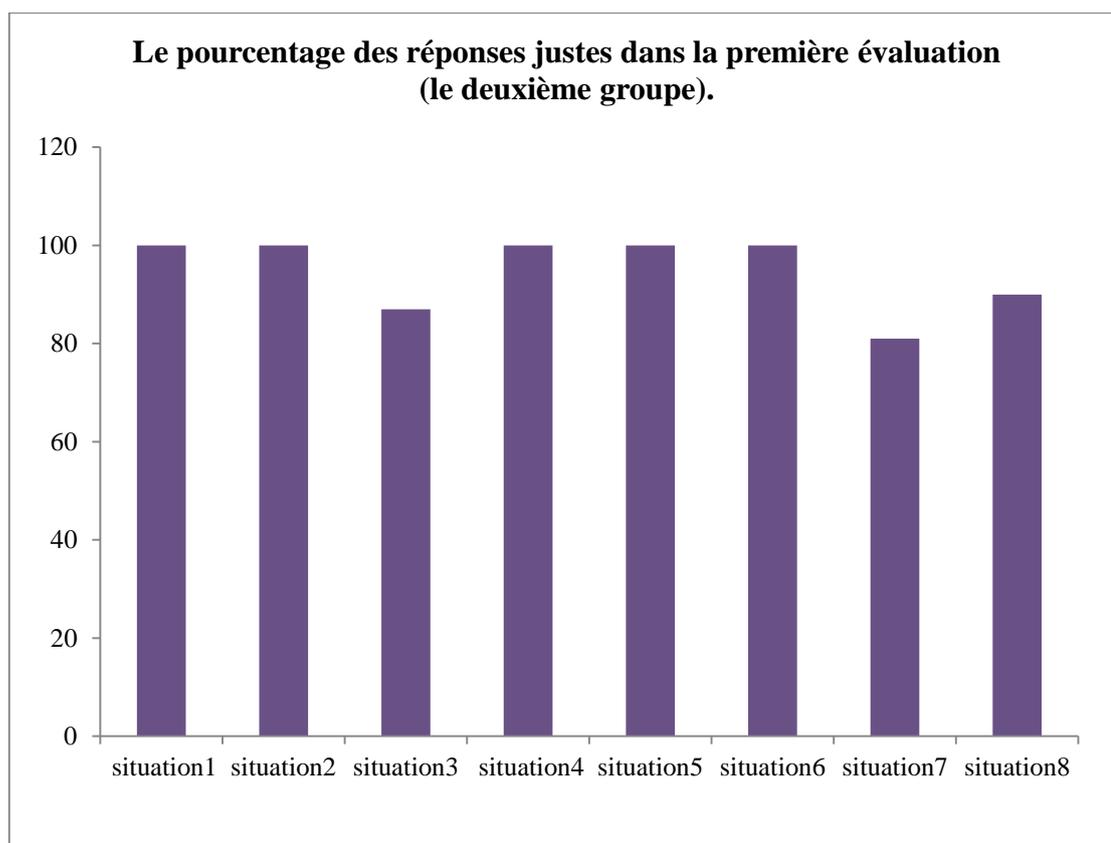


Représentation graphique (01).

- Le premier résultat obtenu est : tous les apprenants ont compris le sens de toutes les collocations avec un pourcentage de 100% des réponses justes.
- Le deuxième résultat est : tous les apprenants de premier groupe sont capables d'associer les manifestations physiques à l'émotion appropriée, ce résultat est confirmé par un pourcentage de 100% des réponses justes.
- Le troisième résultat obtenu est que tous les apprenants sont capables d'identifier et de nommer une émotion exprimée dans une situation précise.

Le deuxième groupe (B) :

Ce groupe est composé de 17 apprenants qui ont des différents niveaux en français. Les copies des apprenants de la deuxième séance (l'activité proposée pour la première évaluation) donnaient les résultats suivants : **(Voir les annexes 09/ 10 / 11 : les copies des apprenants de deuxième groupe dans la première évaluation)**



Représentation graphique (02).

- Le premier résultat montre que : les apprenants ont compris et mémorisé le sens des collocations suivantes :
 - ✓ La collocation « avoir peur » la première situation (100%).
 - ✓ La collocation « être heureux » remplacée par « devenir heureux » la deuxième situation (100%).
 - ✓ La collocation « sauter de joie » la quatrième situation (100%).
 - ✓ La collocation « Être triste » la sixième situation (100%).
- Le deuxième résultat obtenu est à propos des manifestations physiques, nous constatons que :
 - ✓ Les manifestations physiques associées à la peur « les mains sur le visage » et « regard fixe » (décrites dans la cinquième situation) ont saisi par la plupart des apprenants avec un pourcentage de 100%.
- Le troisième résultat obtenu nous a montré que : la collocation « avoir les larmes aux yeux » mentionnée dans la troisième situation est acquise par beaucoup des apprenants avec un pourcentage de 87%.

- Le quatrième résultat relevé est que la manifestation physique « le sourire » qui exprime la joie dans la septième situation n'est pas comprise par tous les apprenants, il y'a que un pourcentage de 81% qui se réfère sur les apprenants qui connaissent que la joie peut être exprimée par un sourire sur le visage.
- Le dernier résultat est à propos de la collocation « avoir le cœur brisé » qui exprime la tristesse (la huitième situation); nous constatons que cette collocation est comprise par un grand nombre des apprenants représenté par un pourcentage de 90%.

6-2 La deuxième évaluation :

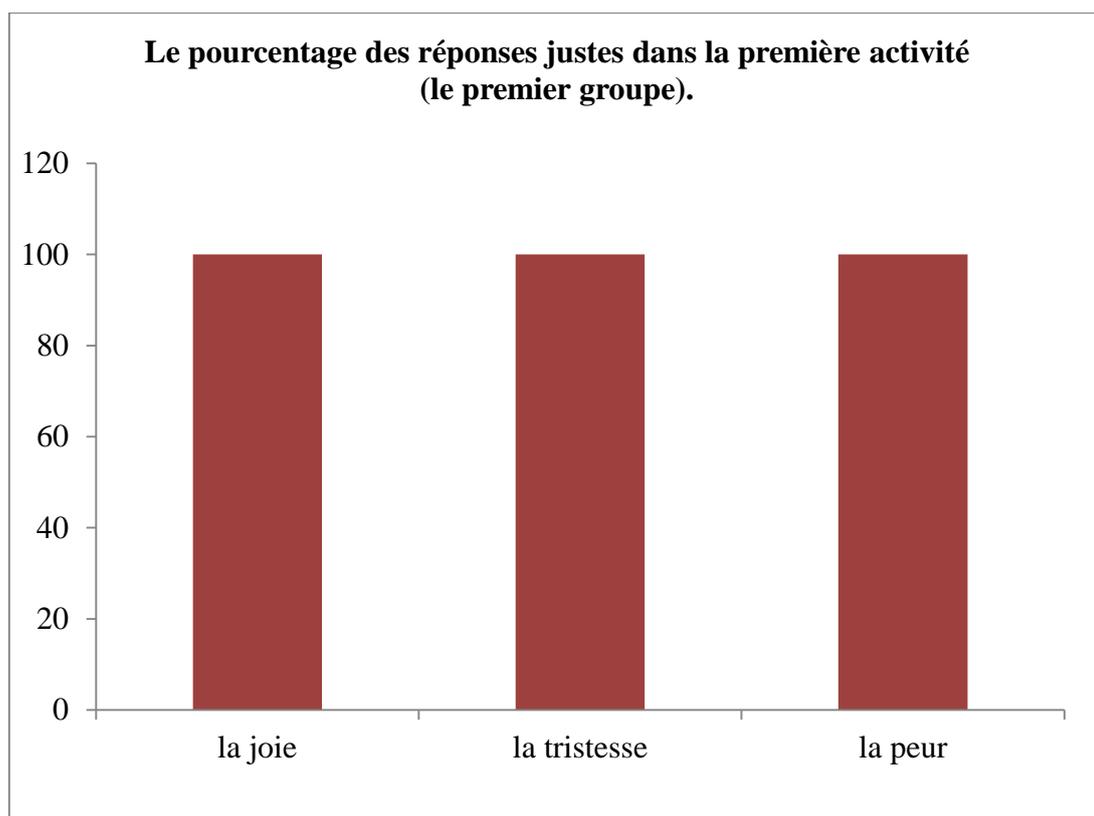
Cette évaluation est programmée à la fin de l'expérimentation, dans la dernière séance où nous avons invité les apprenants à utiliser leurs acquis à propos de lexique des émotions afin de les évaluer individuellement à partir des trois activités différentes (**Voir l'annexe 05 : les activités proposées pour l'utilisation du lexique des émotions et l'évaluation des acquis des apprenants**).

A- La première activité :

L'objectif de l'activité est connaître si les apprenants sont capables d'associer les manifestations physiques et les collocations illustrées par des images à l'émotion appropriée. (**Voir l'annexe 05 (activité 01) : les activités proposées pour l'utilisation du lexique des émotions et l'évaluation des acquis des apprenants**).

Le premier groupe (A) :

En basant sur les réponses des apprenants sur cette activité, nous relevons les constats suivants (**Voir les annexes 12/ 13/ 14/ 15: les copies des apprenants de premier groupe dans la deuxième évaluation**).



Représentation graphique (03).

- Le premier constat est que: tous les apprenants (100%) sont capables d'associer les manifestations physiques ou les collocations illustrée par des images, à l'émotion de la joie.
- Les mêmes constats sont relevés pour les deux autres émotions (la tristesse et la peur) avec un pourcentage de 100% des réponses justes pour les deux émotions.

Le deuxième groupe (B) :

Les réponses des apprenants de ce groupe présentent le même pourcentage des apprenants de premier groupe. Nous avons relevé un pourcentage de 100% qui se réfère sur les réponses justes pour les trois émotions (la joie, la tristesse et la peur). C'est-à-dire que tous les apprenants de ce groupe sont capables d'associer les manifestations physiques ou les collocations illustrées par des images à l'émotion appropriée. **(Voir les annexes 16 / 17/18/19 : les copies des apprenants de deuxième groupe dans la deuxième évaluation).**

B- La deuxième activité :

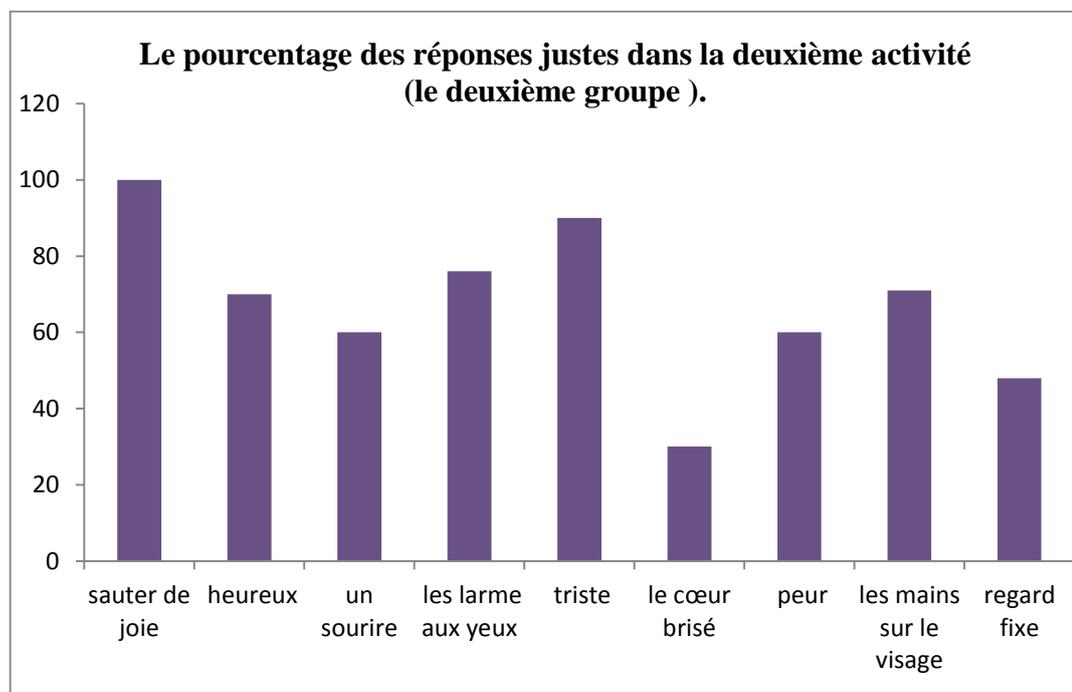
Dans cette activité, nous visons à atteindre le même objectif mais sans illustration des images ; nous voulons connaître si les apprenants ont compris et mémorisé les manifestations physiques et les collocations de chaque émotion et qu'ils peuvent les repérer dans des situations décrites. **(Voir l'annexe 05 (activité 02) : l'utilisation des acquis et l'évaluation des apprenants).**

Le premier groupe (A) :

Les constats relevés de copies des apprenants montrent que tous les apprenants de ce groupe ont mémorisé les manifestations physiques et les collocations de chaque émotion avec un pourcentage de 100%. **(Voir les annexes 12/13/14/15: les copies des apprenants de premier groupe dans la deuxième évaluation).**

Le deuxième groupe (B):

En s'appuyant sur les réponses des apprenants dans la deuxième activité **(Voir les annexes 16/17/18/19: les copies des apprenants de deuxième groupe dans la deuxième évaluation)**, nous pouvons relever les constats suivants :



Représentation graphique (04).

- Le premier constat relevé concerne l'émotion de la joie, nous constatons que la collocation « sauter de joie » est la collocation la plus mémorisée et comprise par les apprenants avec un pourcentage de 100%. Ensuite, la collocation « être heureux » avec un pourcentage de 70%. Pour la manifestation physique qui est « le sourire », il y'a qu'un pourcentage de 60% se réfère sur les apprenants qui ont compris que le sourire exprime la joie.
- Le deuxième constat relevé est à propos de la tristesse, nous trouvons que la collocation « avoir les larmes aux yeux » qui peut exprimer une manifestation physique « pleurer » est comprise par les apprenants avec un pourcentage de 76%. Alors que, la collocation « être triste » est la collocation la plus mémorisée et comprise par les apprenants avec un pourcentage de 90%. Au contraire, la collocation « avoir le cœur brisé » est comprise que par un nombre limité des apprenants avec un pourcentage de 30%.
- Le troisième constat relevé concerne le lexique de la peur ; nous constatons que la collocation « avoir peur » est acquise par certains apprenants avec un pourcentage de 60%. Pour les manifestations physiques associées à la peur « les mains sur le visage » et « regard fixe » sont présentées par des pourcentages 71% et 48% par ordre, ces pourcentages sont référés sur le nombre des apprenants qui ont compris que ces manifestations physiques expriment la peur.

C- La troisième activité :

Afin de connaître si les apprenants sont capables d'utiliser le lexique des émotions selon les contextes adéquats ; nous avons proposé une activité sous forme « un exercice à trou » où nous avons donné l'occasion aux apprenants d'utiliser leur acquis à propos des émotions.

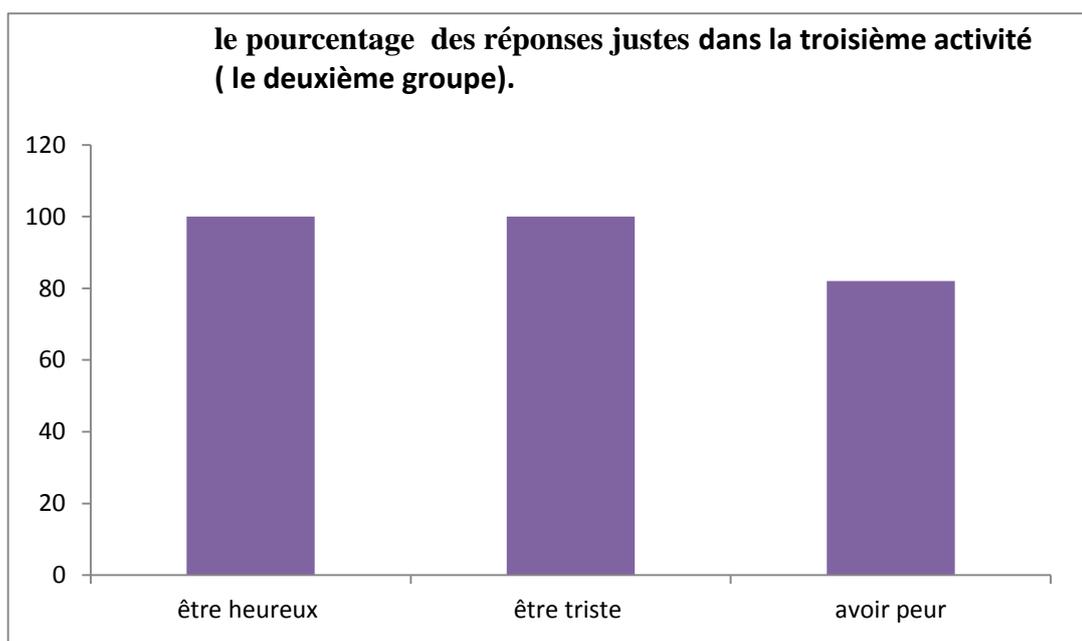
Le premier groupe (A) :

Les réponses des apprenants sur cette activité nous permettent de dire que tous les apprenants de ce groupe savent utiliser le lexique des trois émotions selon les contextes. Nous avons obtenu des résultats représentés par un pourcentage de 100% qui se réfère sur

le nombre des apprenants qui ont des réponses justes. (**Voir les annexes 12/13/14/15: les copies des apprenants de premier groupe dans deuxième évaluation**).

Le deuxième groupe (B) :

Après avoir les réponses des apprenants sur cette activité, nous avons trouvé les résultats suivants : (**voir les annexes 16/17/18/19: les copies des apprenants de deuxième groupe dans la deuxième évaluation**).



Représentation graphique (05).

- Tous les apprenants ont utilisée la collocation « être heureux » qui exprime la joie dans le contexte adéquat avec un pourcentage de 100%.
- Nous avons trouvé le même résultat pour la collocation « être triste » qui exprime la tristesse.
- A propos de la collocation « avoir peur » qui exprime la peur, nous avons trouvé qu'un nombre de 14 apprenants présenté par un pourcentage de 82% qui savent utiliser cette collocation dans le contexte adéquat.

6-3 Synthèse des résultats :

Nous avons synthétisé les résultats obtenus par les deux groupes (A) et (B) dans les deux évaluations, selon des constats principaux, nous avons trouvé que :

- **Pour les collocations des émotions :**

- ✓ La collocation « sauter de joie » est bien acquise par tous les apprenants avec un pourcentage de 100%.
- ✓ La collocation « être heureux » est acquise par un nombre accepté des apprenants avec un pourcentage de 70%.
- ✓ La collocation « avoir les larmes aux yeux » qui peut être considérée comme une manifestation physique associée à la tristesse est comprise par certains apprenants avec un pourcentage de 82%.
- ✓ La collocation « être triste » est bien mémorisée par les apprenants avec un pourcentage de 90%.
- ✓ La collocation « avoir le cœur brisé » est moins comprise et moins acquise par les apprenants par rapport aux autres collocations. Un pourcentage de 60% présente le nombre des apprenants qui ont acquis cette collocation.
- ✓ La collocation « avoir peur » est comprise de la part d'un nombre des apprenants présenté par un pourcentage 71%.

- **Pour les manifestations physiques de chaque émotion :**

- ✓ A propos de la manifestation physique « le sourire » pour exprimer la joie ; nous avons constaté que : un pourcentage de 70% présente le nombre des apprenants qui ont associé le sourire avec la joie.
- ✓ Pour la manifestation physique qui exprime la peur « les mains sur le visage » est mémorisée par un grand nombre des apprenants avec un pourcentage de 71%. Au contraire à « regard fixe » qui présente un pourcentage de 48%. En notant que, nous avons relevé un pourcentage de 100% lorsque nous avons utilisé les deux manifestations ensemble dans la même situation.

Ces résultats obtenus lors de l'expérimentation sont des preuves pour les acquis des apprenants à propos le lexique des émotions.

7. La discussion des résultats :

En vue de vérifier notre hypothèse ; nous avons analysé tous les résultats obtenus lors des séances menées en classe. En s'appuyant sur l'acquisition des collocations et des manifestations physiques propres à une émotion, nous avons trouvé que :

- Il y'a des collocations qui sont comprise et bien mémorisée par les apprenants comme la collocation « sauter de joie » qui est mémorisée facilement par tous les apprenants (32 apprenants), nous pouvons expliquer ce constat par deux raisons :
 - ✓ Le premier est que la structure de la collocation est simple (verbe + nom d'émotion).
 - ✓ Le deuxième raison est que cette collocation contient le nom de l'émotion « la joie », de plus que, le verbe « sauter » est connu par la plupart des apprenants.
- Les trois collocations « être heureux », « être triste » et « avoir peur » sont formées par une structure courante pour les apprenants de cinquième année primaire (verbe être ou avoir + adjectif), ils ont déjà étudié les adjectifs au cours de l'année. En plus qu'ils connaissent que : l'adjectif « heureux » exprime « la joie », l'adjectif « triste » exprime « la tristesse », et pour l'adjectif « peur » il est connu que par un nombre limité des apprenants, mais lorsque cet adjectif présente le même mot de l'émotion « la peur » il était facile d'acquérir la collocation « avoir peur » par la plupart des apprenants.
- On constate que : un grand nombre des apprenants ont compris la collocation « avoir les larmes aux yeux » malgré que cette collocation a une structure un peu longue et difficile d'acquérir pour certains d'entre eux. L'association des gestes avec cette collocation durant l'explication a permis aux apprenants de comprendre que « avoir les larmes aux yeux » signifie (pleurer) donc, ils ont acquis cette collocation sans avoir aucune difficulté.
- En notant que les collocations des émotions sont des structures nouvelles pour les apprenants de cinquième année primaire, cela qui explique les difficultés qu'ils ont confronté à propos de quelques collocations telle que : « avoir le cœur brisé » ; nous avons constaté qu'il y'a des apprenants qui ont trouvé des difficultés à propos

de la compréhension et l'acquisition de cette collocation. Ces difficultés sont expliquées par le manque des mots « cœur et brisé » dans le vocabulaire des apprenants.

- Les résultats obtenus à propos de la manifestation physique « le sourire » montrent qu'un grand nombre des apprenants ont compris que l'émotion de la joie peut être exprimée par un sourire. Cela se réfère sur le fait que le mot « sourire » est simple d'acquérir lorsqu'on le représente par un geste exprimé sur le visage.
- A propos des manifestations physiques « les mains sur le visage » et « regard fixe » qui sont associées à la peur, nous avons trouvé que :
 - ✓ Si on utilise les deux manifestations dans la même situation, les apprenants seraient capables d'identifier que l'émotion exprimée est la peur car ils ont l'occasion d'imaginer la situation proposée.
 - ✓ Si on utilise qu'une seule manifestation physique, les apprenants trouveraient des difficultés à comprendre que telle situation exprime la peur. Cette difficulté est expliquée par un manque des mots « regard et fixe » pour la collocation « regard fixe » dans le vocabulaire des apprenants.

Conclusion :

En conclusion, nous pouvons dire que, notre hypothèse proposée pour l'enseignement/apprentissage du lexique des émotions en classe de FLE est confirmée par l'ensemble des résultats obtenus dans notre expérimentation. Nous pouvons en effet retenir le fait que l'enseignement de ce type du lexique insiste de suivre une méthodologie spécifique basée sur trois étapes obligatoires : introduire et découvrir, mémoriser puis réutiliser le lexique des émotions.

Un enseignement structuré de ce lexique demande d'impliquer des structures spécifiques (les collocations) propres à chaque émotion associées par des manifestations physiques et illustrées par des images pour assurer une meilleure compréhension et permettre aux apprenants d'acquérir une compétence lexicale pour exprimer leurs émotions.

Conclusion générale.

Dans ce travail de recherche notre objectif était de vérifier la possibilité d'installer chez les apprenants une compétence lexicale qui leur permet d'exprimer les émotions. Pour ce faire, notre problématique était :

• Comment enseigner le lexique lié aux émotions à des apprenants algériens de cinquième année primaire d'une manière efficace ? En d'autres termes, quelle est la méthodologie suivie pour enseigner le lexique des émotions en classe de FLE ?

Pour répondre à notre problématique, nous avons divisé notre mémoire en deux parties ; une première partie théorique consacrée à la présentation des différents concepts ainsi que les méthodologies et les approches liées à l'enseignement /apprentissage du lexique d'une manière générale et à l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions d'une manière précise. Et une deuxième partie pratique où nous avons entamé à la présentation de notre expérimentation et à l'analyse des résultats obtenus afin de vérifier notre hypothèse.

A la lumière des résultats obtenus lors de l'expérimentation menée avec les apprenants de cinquième année primaire, nous pouvons confirmer notre hypothèse proposée au début de notre travail qui était :

• Enseigner le lexique lié aux émotions à des apprenants algériens de cinquième année primaire d'une manière efficace se fait par des structures spécifiques en suivant une démarche didactique basée sur : introduire et découvrir le lexique des émotions, la mémorisation par la suite réinvestir ce lexique dans des contextes adéquats.

En conclusion de ce travail, nous signalons que notre étude n'est qu'un constat qui nous a permis de voir comment intégrer le lexique des émotions en classe de FLE. Notant que, ce domaine n'a pas offert beaucoup de recherche malgré la dominance des émotions dans notre vie quotidienne. Donc, il faut réfléchir dès maintenant à intégrer l'enseignement de ce lexique dans les manuels scolaires dont l'objectif est de développer chez les apprenants de FLE les expressions des émotions soit à l'oral ou l'écrit.

Références bibliographiques

1)-Ouvrages

- DANTZER. R : « *Les émotions* », Ed. PUF, 2002.
- DE SAUSSURE. Ferdinand : « *Cours de linguistique générale* », Ed. TALANTIKIT, Bejaïa, 2002.
- DUQUETTE.L, TREVILLE.M-C : « *Enseigner le vocabulaire en classe de langue* », Ed. Hachette, Paris, 1996.
- GENOUVRIER. Jean, PEYTARD. Emile : « *Linguistique et enseignement du français* », Ed. Librairie Larousse, Paris, 1970.
- LEHMAN. Alice , MARTIN- BERTHER. Françoise: «*Lexicologie sémantique, morphologie, lexicographie* », Ed. Armand Colin, Paris, 2013.
- PLANTIN. Christian : « *les bonnes raisons des émotions. Principes et méthode pour l'étude du discours émotionné* », Ed. Berne Peter Lang, Suisse, 2011.
- POLGUERE. Alain, MEL'CUK. Igor : « *Lexique actif du français* », Ed. De Boeck et Larcier, Bruxelles. Belgique, 2007.
- TOURATIE.C: « *morphologie et morphématique Analyse en morphèmes* ».Presse d'université de Provence. 2002.

2)- Articles

- CAVALLA. Cristelle, CROZIER. Elsa : «*Expérience d'enseignement de l'expression des émotions-sentiments en classe multiculturelle de FLE* », Ed. Ecole polytechnique, Paris, 2005.
- CAVALLA. Cristelle, LABRE .Virginie : « *L'enseignement en FLE de la phraséologie du lexique des affects* », LIDILEM, Université Stendhal Grenoble 3, 2007.
- CAVALLA. Cristelle : « *Enseigner les structures langagières en FLE* », Ed. HAL, 2008.
- CAVALLA. Cristelle, LABRE .Virginie : « *L'enseignement en FLE de la phraséologie du lexique des affects* », Ed. Ellug, Grenoble, 2009.

- CAVALLA. Cristelle : « *Quel lexique pour quelles émotions en classe de FLE ?* », Ed. EME/ L'Harmattan, 2015.
- CAVALLA. Cristelle, POURMOEZZI. Bitia : « *Importance de la culture dans l'enseignement du lexiques des émotions auprès d'étudiants mongols* », Ed. TIPA, 2019.
- ELLIOT. Andrew J, MAIER. Markus: « *Color-in-context theory* », Advances in Experimental social psychology, 2012.
- POLGUERE. Alain, SIKORA. Dorota : « *Modèle lexicographique de croissance du vocabulaire fondu sur un processus aléatoire, mais systématique* », Ed. Presses universitaires de Namur, Namur, 2013.

3)- Thèses et mémoires

- ALTHAUS. BETTY : « *Emotions en couleurs* », Psychologie clinique et psychopathologie, Université de Lausanne, 2016.
- CAVALLA. Cristelle : « *Les apprentissages lexicaux : des unités linguistiques à l'enseignement du FLE* », sciences du langage et français langue étrangère, Ecole doctorale 50 langues, Littératures et Sciences Humaines, Université Grenoble Alpes, 2016.
- ELOUNI. Najeh : « *Etude de quelques formes d'expression des émotions et des sentiments dans le contexte des nouvelles formes de communication* », Linguistique, Université Bourgogne Franche-Comté, 2018.
- LABRE. Virginie : « *Expressions figées et collocations des sentiments : analyse didactique pour la classe de FLE* », Français langue étrangère professionnelle, Université Stendhal, Grenoble 3, 2006.

4)- Dictionnaires

- CUQ. Jean-Pierre : « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », Ed. CLE International, S.E.J.E.R, Paris, 2003.
- ROBERT. Paul : « *Dictionnaire Le Grand Robert de la langue française* », Ed. Le Robert, 1992.
- TOURNIER. Nicole, TOURNIER. Jean : « *Dictionnaire de lexicologie française* », Ed. Ellipses, Paris, 2009.

- Dictionnaire Larousse de poche 2000.

5)- Sitographie

- ROMERA. Mar: « Reconnaître et guider les émotions ». <https://www.autismediffusion.com/Files/21499/161365538533952.pdf>
- <http://cpe.ac-dijon.fr/spip.php?article1194>
- <https://books.openedition.org/pucl/1036?lang=fr>
- [http://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/admiration/fr- fr/#:~:text=L'admiration%20est%20une%20forme,attitude%20plus%20m%C3%BBre%2C%20plus%20critique.&text=Il%20se%20pourrait%20que%20l'iconographie%20appelle%20aur%C3%A9ole%20\(Cf](http://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/admiration/fr- fr/#:~:text=L'admiration%20est%20une%20forme,attitude%20plus%20m%C3%BBre%2C%20plus%20critique.&text=Il%20se%20pourrait%20que%20l'iconographie%20appelle%20aur%C3%A9ole%20(Cf) .
- Dictionnaire Larousse en ligne. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/s%C3%A9curit%C3%A9/71792>.
- https://issuu.com/atelier3dcouleur/docs/47.couleur_et_se_curite_#:~:text=Le%20vert%20exprime .
- <https://www.creanico.fr/prestations/les-couleurs-et-les-emotions/>
- <https://www.emajweb.com/couleur-orange-signification-communication/#:~:text=L'orange%203A%20synonyme%20de%20communication,la%20communication%2>
- <https://www.e-marketing.fr/Thematique/academie-1078/fiche-outils-10154/Identifier-les-6-emotions-fondamentales-325865.htm>
- <http://atrium-vigoureux.fr/obdh/col%C3%A8re-tristesse>
- <https://www.hmr-consulting.fr/lesemotions/#:~:text=Une%20personne%20en%20col%C3%A8re%20peut, en%20haine%2C%20un%20sentiment%20durable>.
- <https://www.psychologies.com/Dico-Psycho/culpabilité>.
- Dictionnaire le Robert en ligne <https://dictionnaire.lerobert.com/>
- Perea François, Levivier Marc : « Dans La lettre de l'enfance et de l'adolescence » 2012/1 (n° 87), pages 71 à 86 publié sur le site : <https://www.cairn.info/revue-lettre-de-l-enfance-et-de-l-adolescence-2012-1-page-71.htm>

Annexes

Annexe 01 : la fiche suivie pour la découverte du lexique des émotions.

Annexe 02 : le dialogue et les questions distribués aux apprenants.

Annexe03 : document destiné aux apprenants pour la mémorisation du lexique des émotions.

Annexe 04 : l'activité proposée pour la mémorisation du lexique des émotions.

Annexe05 : les activités proposées pour l'utilisation du lexique des émotions et l'évaluation des acquis des apprenants.

Annexe 06 : la copie d'un groupe (1) des apprenant (premier groupe A) dans la première évaluation.

Annexe 07 : la copie d'un groupe (2) des apprenant (premier groupe A) dans la première évaluation.

Annexe 08: la copie d'un groupe (3) des apprenant (premier groupe A) dans la première évaluation.

Annexe 09: la copie d'un groupe (1) des apprenants (deuxième groupe B) dans la première évaluation.

Annexe 10: la copie d'un groupe (2) des apprenants (deuxième groupe B) dans la première évaluation.

Annexe 11: la copie d'un groupe (3) des apprenants (deuxième groupe B) dans la première évaluation.

Annexe 12: la copie d'un apprenant (1) de premier groupe dans la deuxième évaluation.

Annexe13: la copie d'un apprenant (2) de premier groupe dans la deuxième évaluation.

Annexe 14: la copie d'un apprenant (3) de premier groupe dans la deuxième évaluation.

Annexe 15: la copie d'un apprenant (4) de premier groupe dans la deuxième évaluation.

Annexe 16: la copie d'un apprenant (1) de deuxième groupe dans la deuxième évaluation

Annexe 17: la copie d'un apprenant (2) de deuxième groupe dans la deuxième évaluation.

Annexe 18 : la copie d'un apprenant (3) de deuxième groupe dans la deuxième évaluation.

Annexe 19 : la copie d'un apprenant (4) de deuxième groupe dans la deuxième évaluation.

Annexe 01 : la fiche suivie pour la découverte du lexique des émotions.

La première séance : la découverte du lexique des émotions.

Lis le dialogue, puis réponds :

* Amira : Massinissa .Est ce que tu as vécu un tremblement de terre avant ?

*Massinissa : Oui, j'ai vécu un tremblement de terre l'année passée pour la première fois et j'avais très peur.

*Amira : Moi, j'étais triste car le tremblement de terre a détruit les maisons.

*Massinissa : heureusement, les sauveteurs sont arrivés pour nous aider, et tous les gens sont devenus heureux après.

* Quels sont les personnages dans le dialogue ?

Les personnages dans le dialogue sont : Amira et Massinissa.

a)- De quoi parlent Amira et Massinissa ?

Amira et Massinissa parlent de tremblement de terre.

* C'est quoi un tremblement de terre ?

Un tremblement de terre est une catastrophe naturelle.

b)- Comment avait Massinissa pendant le tremblement de terre ?

Massinissa avait très **peur** pendant le tremblement de terre.

c)- Comment était Amira quand le tremblement de terre a détruit les maisons ?

Amira était **triste** quand le tremblement de terre a détruit les maisons.

d)- Comment les gens sont-ils devenus après l'arrivée des sauveteurs ?

Les gens sont devenus **heureux** après l'arrivée des sauveteurs.

Je retiens :

Pour exprimer nos **émotions**, on utilise :

1)- Etre heureux, avoir un sourire, sauter de joie → Pour exprimer **la joie**.

2)- Etre triste, avoir les larmes aux yeux, avoir le cœur brisé → pour exprimer **la tristesse**.

3)- Avoir peur, les mains sur le visage, regard fixe → Pour exprimer **la peur**.

Annexe 02 : le dialogue et les questions distribués aux apprenants.

Lis le dialogue, puis réponds :

Le tremblement de terre

* **Amira** : Massinisa .Est ce que tu as vécu un tremblement de terre avant ?

* **Massinissa** : Oui, j'ai vécu un tremblement de terre l'année passée pour la première fois et j'avais très peur.

* **Amira** : Moi, j'étais triste car le tremblement de terre a détruit les maisons.

* **Massinissa** : heureusement, les sauveteurs sont arrivés pour nous aider, et tous les gens sont devenus heureux après.

-
- a)- De quoi parlent Amira et Massinissa ?
 - b)- Comment avait Massinissa pendant le tremblement de terre ?
 - c)- Comment était Amira quand le tremblement de terre a détruit les maisons ?
 - d)- Comment les gens sont-ils devenus après l'arrivée des sauveteurs ?

Annexe 03 : document destiné aux apprenants pour la mémorisation du lexique des émotions.

Document destiné aux apprenants pour la mémorisation du lexique des émotions.

Le lexique des émotions :

La joie

La tristesse

La peur

La joie





Le sourire

Sauter de joie

Heureux

La tristesse





Les larmes aux yeux

Le cœur brisé

Triste

La peur





Les mains sur le visage

Regard fixe

Peur

Annexe 04 : l'activité proposée pour la mémorisation du lexique des émotions.

La deuxième séance : la mémorisation du lexique des émotions.**Le déroulement de la séance :**

- 1/ Un petit rappel sur le lexique des émotions.
- 2/ Un travail de groupe : des groupes de 3 ou 4 apprenants.
- 3/ Les apprenants doivent dégager l'émotion exprimée par chaque phrase.

La consigne : Dégagez l'émotion exprimée par chaque phrase :

- 1- Un tremblement de terre se passe maintenant, les enfants ont peur → La phrase exprime **la peur**.
- 2- Les sauveteurs arrivent, ils aident les victimes. Après une heure, tous les gens deviennent heureux.
→ La phrase exprime **la joie**.
- 3- Il y'a les larmes aux yeux des enfants car le tremblement de terre détruit leurs maisons.
→ La phrase exprime **la tristesse**.
- 4- Amira a sauté de joie quand l'enseignante lui donnait un beau cadeau.
→ La phrase exprime **la joie**.
- 5- Massinissa est sorti au jardin pour jouer, mais un gros chien est arrivé, Massinissa a mis ses mains sur le visage avec un regard fixe. Pourquoi ? → Il était peur, la phrase exprime **la peur**.
- 6- Youcef est triste car son grand-père est malade. → La phrase exprime **la tristesse**.
- 7- Un sourire est apparu sur le visage de Narimane car son père est revenu de voyage.
→ La phrase exprime **la joie**.
- 8- Mon cœur est brisé quand j'ai vu un petit enfant blessé à la main.
→ La phrase exprime **la tristesse**.

Annexe 05 : les activités proposées pour l'utilisation du lexique des émotions et l'évaluation des acquis des apprenants.

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°01: Relie chaque émotion avec le mot qui correspond :



La joie





La tristesse





La peur



Activité n° 02: Classe les mots suivants dans le tableau :

Les larmes aux yeux / le sourire / regard fixe / sauter de joie / le cœur brisé / les mains sur le visage / heureux / peur / triste.

La joie	La tristesse	La peur
.....
.....
.....

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°03 : Complète les phrases par : heureux, tristes, peurs.

Un tremblement de terre se passait hier, les enfants avaient.....Après quelques minutes, les sauveteurs arrivaient pour aider les victimes, les gens sont devenus, mais les enfants étaientcar le tremblement de terre a détruit leurs maisons.

La joie

La tristesse

Annexe 06 : la copie d'un groupe (1) des apprenant (premier groupe A) dans la première évaluation.

<p>1- Un tremblement de terre se passe maintenant, les enfants ont peurs.</p> <p>→ La phrase exprime...<i>la peur</i>.....</p>
<p>2- Les sauveteurs arrivent, ils aident les victimes. Après une heure, tous les gens deviennent heureux.</p> <p>→ La phrase exprime...<i>la joie</i>.....</p>
<p>3- Il y'a les larmes aux yeux des enfants car le tremblement de terre détruit leurs maisons.</p> <p>→ La phrase exprime...<i>la tristesse</i></p>
<p>4- Amira a sauté de joie quand l'enseignante lui donnait un beau cadeau.</p> <p>→ La phrase exprime...<i>la joie</i>.....</p>
<p>5- Massinissa est sorti au jardin pour jouer, mais un gros chien est arrivé, Massinissa a mis ses mains sur le visage avec un regard fixe. Pourquoi ?</p> <p>→ La phrase exprime ...<i>la peur</i>.....</p>
<p>6- Youcef est triste car son grand-père est malade.</p> <p>→ La phrase exprime ...<i>tristesse</i>.....</p>
<p>7- Un sourire est apparu sur le visage de Narimane car son père est revenu de voyage.</p> <p>→ La phrase exprime...<i>la joie</i>.....</p>
<p>8- Mon cœur est brisé quand j'ai vu un petit enfant blessé à la main.</p> <p>→ La phrase exprime.....<i>la tristesse</i>.....</p>

Annexe 07 : la copie d'un groupe (2) des apprenant (premier groupe A) dans la première évaluation.

1- Un tremblement de terre se passe maintenant, les enfants ont peur.

→ La phrase exprime... *La peur*.....

2- Les sauveteurs arrivent, ils aident les victimes. Après une heure, tous les gens deviennent heureux.

→ La phrase exprime... *La joie*.....

3- Il y'a les larmes aux yeux des enfants car le tremblement de terre détruit leurs maisons.

→ La phrase exprime... *La tristesse*

4- Amira a sauté de joie quand l'enseignante lui donnait un beau cadeau.

→ La phrase exprime... *La joie*.....

5- Massinissa est sorti au jardin pour jouer, mais un gros chien est arrivé, Massinissa a mis ses mains sur le visage avec un regard fixe. Pourquoi ?

→ La phrase exprime... *La peur*.....

6- Youcef est triste car son grand-père est malade.

→ La phrase exprime *La tristesse*

7- Un sourire est apparu sur le visage de Narimane car son père est revenu de voyage.

→ La phrase exprime... *La joie*.....

8- Mon cœur est brisé quand j'ai vu un petit enfant blessé à la main.

→ La phrase exprime... *La tristesse*.....

Annexe 08: la copie d'un groupe (3) des apprenant (premier groupe A) dans la première évaluation.

<p>1- Un tremblement de terre se passe maintenant, les enfants ont peur.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La peur</i>.....</p>
<p>2- Les sauveteurs arrivent, ils aident les victimes. Après une heure, tous les gens deviennent heureux.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La joie</i>.....</p>
<p>3- Il y'a les larmes aux yeux des enfants car le tremblement de terre détruit leurs maisons.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La tristesse</i>.....</p>
<p>4- Amira a sauté de joie quand l'enseignante lui donnait un beau cadeau.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La joie</i>.....</p>
<p>5- Massinissa est sorti au jardin pour jouer, mais un gros chien est arrivé, Massinissa a mis ses mains sur le visage avec un regard fixe. Pourquoi ?</p> <p>→ La phrase exprime <i>La peur</i>.....</p>
<p>6- Youcef est triste car son grand-père est malade.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La tristesse</i>.....</p>
<p>7- Un sourire est apparu sur le visage de Narimane car son père est revenu de voyage.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La joie</i>.....</p>
<p>8- Mon cœur est brisé quand j'ai vu un petit enfant blessé à la main.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La tristesse</i>.....</p>

Annexe 09: la copie d'un groupe (1) des apprenants (deuxième groupe B) dans la première évaluation.

<p>1- Un tremblement de terre se passe maintenant, les enfants ont peurs.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La peur.....</i></p>
<p>2- Les sauveteurs arrivent, ils aident les victimes. Après une heure, tous les gens deviennent heureux.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La joie.....</i></p>
<p>3- Il y'a les larmes aux yeux des enfants car le tremblement de terre détruit leurs maisons.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La tristesse</i></p>
<p>4- Amira a sauté de joie quand l'enseignante lui donnait un beau cadeau.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La joie.....</i></p>
<p>5- Massinissa est sorti au jardin pour jouer, mais un gros chien est arrivé, Massinissa a mis ses mains sur le visage avec un regard fixe. Pourquoi ?</p> <p>→ La phrase exprime <i>La peur.....</i></p>
<p>6- Youcef est triste car son grand-père est malade.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La tristesse</i></p>
<p>7- <u>Un sourire</u> est apparu sur le visage de Narimane car son père est revenu de voyage.</p> <p>→ La phrase exprime <i>(La...peur...)...</i> <i>Le joie</i></p>
<p>8- Mon cœur est brisé quand j'ai vu un petit enfant blessé à la main.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La tristesse.</i></p>

Annexe 10: la copie d'un groupe (2) des apprenants (deuxième groupe B) dans la première évaluation.

<p>1- Un tremblement de terre se passe maintenant, les enfants ont peurs.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>La peur</i>.....</p>
<p>2- Les sauveteurs arrivent, ils aident les victimes. Après une heure, tous les gens deviennent heureux.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>La joie</i>.....</p>
<p>3- Il y'a les larmes aux yeux des enfants car le tremblement de terre détruit leurs maisons.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>(La peur) la tristesse</i></p>
<p>4- Amira a sauté de joie quand l'enseignante lui donnait un beau cadeau.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>La joie</i>.....</p>
<p>5- Massinissa est sorti au jardin pour jouer, mais un gros chien est arrivé, Massinissa a mis ses mains sur le visage avec un regard fixe. Pourquoi ?</p> <p>→ La phrase exprime <i>La peur</i>.....</p>
<p>6- Youcef est triste car son grand-père est malade.</p> <p>→ La phrase exprime <i>La tristesse</i>.....</p>
<p>7- Un sourire est apparu sur le visage de Narimane car son père est revenu de voyage.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>La joie</i>.....</p>
<p>8- Mon cœur est brisé quand j'ai vu un petit enfant blessé à la main.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>La tristesse</i>.....</p>

Annexe 11: la copie d'un groupe (3) des apprenants (deuxième groupe B) dans la première évaluation.

<p>1- Un tremblement de terre se passe maintenant, les enfants ont peurs.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>la Peur</i>.....</p>
<p>2- Les sauveteurs arrivent, ils aident les victimes. Après une heure, tous les gens deviennent heureux.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>la joie</i>.....</p>
<p>3- Il y'a les larmes aux yeux des enfants car le tremblement de terre détruit leurs maisons.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>la tristesse</i>.</p>
<p>^x 4- Amira a sauté de joie quand l'enseignante lui donnait un beau cadeau.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>la joie</i>...</p>
<p>5- Massinissa est sorti au jardin pour jouer, mais un gros chien est arrivé, Massinissa a mis ses mains sur le visage avec un regard fixe. Pourquoi ?</p> <p>¹ → La phrase exprime... <i>la Peur</i>.....</p>
<p>6- Youcef est triste car son grand-père est malade.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>la tristesse</i></p>
<p>7- Un sourire est apparu sur le visage de Narimane car son père est revenu de voyage.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>la joie</i>.....</p>
<p>8- Mon cœur est brisé quand j'ai vu un petit enfant blessé à la main.</p> <p>→ La phrase exprime... <i>la tristesse</i>....</p>

Annexe 12: la copie d'un apprenant (1) de premier groupe dans la deuxième évaluation.

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°01: Relie chaque émotion avec le mot qui correspond :

Activité n° 02: Classe les mots suivants dans le tableau :

Les larmes aux yeux / le sourire / regard fixe / sauter de joie / le cœur brisé / les mains sur le visage / heureux / peur / triste.

La joie	La tristesse	La peur
le sourire - sautet de joie - heureux.....	les larmes aux yeux - le cœur brisé - triste.....	regard fixe - les mains sur le visage - peur.....

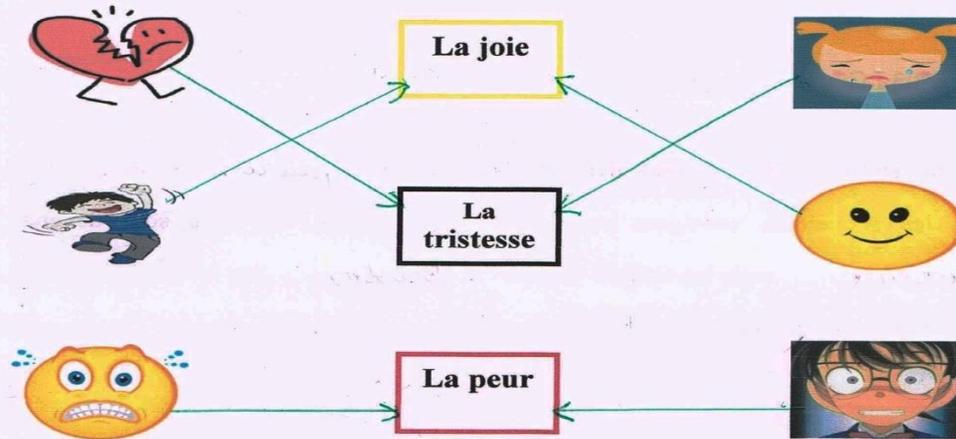
La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°03 : Complète les phrases par : heureux, tristes, peurs.

Un tremblement de terre se passait hier, les enfants avaient... *peur* Après quelques minutes, les sauveteurs arrivaient pour aider les victimes, les gens sont devenus *heureux*, mais les enfants étaient *triste* car le tremblement de terre a détruit leurs maisons.

Annexe 13: la copie d'un apprenant (2) de premier groupe dans la deuxième évaluation.

Activité n°01: Relie chaque émotion avec le mot qui correspond :



Activité n° 02: Classe les mots suivants dans le tableau :

Les larmes aux yeux / le sourire / regard fixe / sauter de joie / le cœur brisé / les mains sur le visage / heureux / peur / triste.

La joie	La tristesse	La peur
...sauter de joie.....	...les larmes aux yeux.....	...peur.....
...le sourire.....	...triste.....	...regard fixe.....
...heureux.....	...le cœur brisé.....	...les mains sur le visage.....

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°03 : Complète les phrases par : heureux, tristes, peurs.

Un tremblement de terre se passait hier, les enfants avaient...*peurs*....Après quelque minutes, les sauveteurs arrivaient pour aider les victimes, les gens sont devenu ...*heureux*....., mais les enfants étaient*tristes*.....car le tremblement d terre a détruit leurs maisons.

Annexe 14: la copie d'un apprenant (3) de premier groupe dans la deuxième évaluation.

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°01: Relie chaque émotion avec le mot qui correspond :

Activité n° 02: Classe les mots suivants dans le tableau :

Les larmes aux yeux / le sourire / regard fixe / sauter de joie / le cœur brisé / les mains sur le visage / heureux / peur / triste.

La joie	La tristesse	La peur
le sourire	les larmes aux yeux	regard fixe
heureux	le cœur brisé	la main sur le visage
sauter de joie	peur triste	peur

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°03 : Complète les phrases par : heureux, tristes, peurs.

Un tremblement de terre se passait hier, les enfants avaient peurs.....Après quelques minutes, les sauveteurs arrivaient pour aider les victimes, les gens sont devenus heureux....., mais les enfants étaient tristes.....car le tremblement de terre a détruit leurs maisons.

Annexe 15: la copie d'un apprenant (4) de premier groupe dans la deuxième évaluation.

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°01 : Relie chaque émotion avec le mot qui correspond :

Activité n° 02 : Classe les mots suivants dans le tableau :

Les larmes aux yeux / le sourire / regard fixe / sauter de joie / le cœur brisé / les mains sur le visage / heureux / peur / triste.

La joie	La tristesse	La peur
le sourire / sauter de joie / heureux	les larmes aux yeux / le cœur brisé / triste	regard fixe / les mains sur le visage / peur

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°03 : Complète les phrases par : heureux, tristes, peurs.

Un tremblement de terre se passait hier, les enfants avaient peurs. Après quelques minutes, les sauveteurs arrivaient pour aider les victimes, les gens sont devenus heureux, mais les enfants étaient tristes car le tremblement de terre a détruit leurs maisons.

Annexe 16: la copie d'un apprenant (1) de deuxième groupe dans la deuxième évaluation

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°01: Relie chaque émotion avec le mot qui correspond :

Activité n° 02: Classe les mots suivants dans le tableau :

Les larmes aux yeux / le sourire / regard fixe / sauter de joie / le cœur brisé / les mains sur le visage / heureux / peur / triste.

La joie	La tristesse	La peur
le sourire.....	les larmes aux yeux.....	regard fixe.....
sauter de joie.....	le cœur brisé.....	peur.....
heureux.....	les mains sur le visage.....	
	triste	

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°03 : Complète les phrases par : heureux, tristes, peurs.

Un tremblement de terre se passait hier, les enfants avaient peurs.....Après quelques minutes, les sauveteurs arrivaient pour aider les victimes, les gens sont devenus heureux....., mais les enfants étaient tristes.....car le tremblement de terre a détruit leurs maisons.

Annexe 17: la copie d'un apprenant (2) de deuxième groupe dans la deuxième évaluation.

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°01: Relie chaque émotion avec le mot qui correspond :

Activité n° 02: Classe les mots suivants dans le tableau :

Les larmes aux yeux / le sourire / regard fixe / sauter de joie / le cœur brisé / les mains sur le visage / heureux / peur / triste.

La joie	La tristesse	La peur
le sourire.....	Les larmes aux yeux.....	regard fixe.....
sauter de joie.....	les mains sur le visage.....	le cœur brisé.....
heureux.....	triste.....	peur.....

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°03 : Complète les phrases par : heureux, tristes, peurs.

Un tremblement de terre se passait hier, les enfants avaient... peurs.....Après quelques minutes, les sauveteurs arrivaient pour aider les victimes, les gens sont devenus ... heureux....., mais les enfants étaient ... tristes.....car le tremblement de terre a détruit leurs maisons.

Annexe 18 : la copie d'un apprenant (3) de deuxième groupe dans la deuxième évaluation.

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°01 : Relie chaque émotion avec le mot qui correspond :

Activité n° 02 : Classe les mots suivants dans le tableau :

Les larmes aux yeux / le sourire / regard fixe / sauter de joie / le cœur brisé / les mains sur le visage / heureux / peur / triste.

La joie	La tristesse	La peur
le...sourire.....	Les larmes aux yeux.....	triste...les mains sur le visage.....
sauter...de...joie.....	regard...fixe.....	peur.....
...heureux.....	...triste.....	le...cœur...brisé.....

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°03 : Complète les phrases par : heureux, tristes, peurs.

Un tremblement de terre se passait hier, les enfants avaient...peurs.....Après quelques minutes, les sauveteurs arrivaient pour aider les victimes, les gens sont devenus...heureux....., mais les enfants étaient tristes.....car le tremblement de terre a détruit leurs maisons.

Annexe 19 : la copie d'un apprenant (4) de deuxième groupe dans la deuxième évaluation.

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°01: Relie chaque émotion avec le mot qui correspond :

Activité n° 02: Classe les mots suivants dans le tableau :

Les larmes aux yeux / le sourire / regard fixe / sauter de joie / le cœur brisé / les mains sur le visage / heureux / peur / triste.

La joie	La tristesse	La peur
le sourire.....	les larmes aux yeux.....	regard fixe.....
sauter de joie.....	le cœur brisé.....	les mains sur le visage.....
heureux.....	triste.....	peur.....

La troisième séance : l'utilisation du lexique des émotions / l'évaluation des acquis des apprenants.

Activité n°03 : Complète les phrases par : heureux, tristes, peurs.

Un tremblement de terre se passait hier, les enfants avaient peursAprès quelques minutes, les sauveteurs arrivaient pour aider les victimes, les gens sont devenus heureux, mais les enfants étaient tristescar le tremblement de terre a détruit leurs maisons.

Résumé

Les émotions occupent une place primordiale dans notre vie quotidienne. Ce travail interroge l'enseignement / apprentissage du lexique des émotions en classe de FLE où nous avons visé par notre recherche à savoir comment enseigner le lexique lié aux émotions à des apprenants non natifs de cinquième année primaire d'une manière efficace .

Au terme de notre étude, nous avons trouvé que l'enseignement de ce type de lexique se fait par des structures spécifiques en suivant une démarche basée sur : Introduire et découvrir le lexique des émotions, Mémoriser et par la suite l'employer selon le contexte.

Mots clés : lexique des émotions, structures spécifiques, introduire, découvrir, mémorisation, employer, contexte.

Summary

Emotions occupy primordial place in our daily life. This work investigates the teaching/ learning of lexicon emotion in the FFL classes where we aimed by our research to know how to teach the lexicon related to the emotions to fifth year primary learners in an effective way.

As a result to our study, we found that teaching this kind of lexicon is down through specific structures following an approach based on: introducing and discovering the lexicon of emotions, memorizing using it according to the context.

Key words: lexicon emotion, specific structures, introducing, discovering, memorizing, using, context.

ملخص

تحتل العواطف مكانة أساسية في حياتنا اليومية . يبحث هذا العمل في تدريس وتعلم معجم العواطف في قسم الفرنسية كلغة أجنبية حيث استهدفنا من خلال بحثنا إلى معرفة كيفية تعليم المعجم المتعلق بالعواطف للمتعلمين في الصف الخامس الابتدائي بطريقة فعالة.

نتيجة لدراستنا، وجدنا أن تدريس هذا النوع من المعجم يتم من خلال بنيات محددة تتبع نهجا قائما على: تقديم واكتشاف معجم المشاعر، الحفظ ثم استخدامه وفقا للسياق.

الكلمات المفتاحية : معجم العواطف، بنيات محددة، تقديم، اكتشاف، الحفظ، استخدام، السياق.



Bureau des études Master

**Déclaration sur l'honneur relatif à l'engagement aux règles
d'intégrité scientifique en vue d'élaboration d'une recherche**

Je soussigné(e),

M, Mme : Bouazizi Roufaida

Qualité : étudiant(e), enseignants(e), chercheur(e) : étudiante

Portant carte d'identité n° : 200411977 Délivrée le : 28/04/2016

Inscrit à la faculté : Des lettres et des langues Département : Des langues étrangères

Chargé(e) d'élaborer des travaux de recherche (mémoire, mémoire de Master, mémoire de Magister, thèse de doctorat) dont le titre est :

L'enseignement l'apprentissage du
lexique des émotions en classe de
CE2 - FLE
CE2 - Cinquième année primaire
École de Selmi Mohamed Zaghar Telga

Je déclare en mon honneur de m'engager à respecter les critères scientifiques et méthodologiques, ainsi que les critères d'éthique de la profession et de l'intégrité académique requises dans l'élaboration de la recherche sus citée.

Biskra le : 29/06/2021

Signature de l'intéressé(e)

Roufaida

